

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI
Filozofická fakulta

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

2024

Marie Příhodová

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI
Filozofická fakulta
Katedra romanistiky

**Novela histórica en Canarias: Las representaciones
de la Conquista en Gadifer de Ángel Sánchez**

**Historical novel in the Canary Islands: The
representations of the conquest in Gadifer by Ángel
Sánchez**

Bakalářská práce

Autor: Marie Příhodová
Vedoucí práce: Mgr. Daniel Esparza, Ph.D.

Olomouc 2024

Čestní prohlášení:

Prohlašuji, že jsem tuto bakalářskou práci vypracovala samostatně pod odborným vedením Mgr. Daniela Esparzy, Ph.D. a uvedla v ní veškerou literaturu a ostatní zdroje, které jsem použila.

Olomouc, dne

Podpis:

Índice

1. INTRODUCCIÓN	5
2. ASPECTOS TEÓRICOS DE LA NOVELA HISTÓRICA	7
2.1. INFORMACIÓN GENERAL	7
2.2. DEFINICIÓN DE AMADO ALONSO	8
2.3. DEFINICIÓN DE KURT SPANG.....	10
2.4. BREVE CONCLUSIÓN	12
3. LA CULTURA DE LOS GUANCHES	14
3.1. ¿DE DÓNDE VINIERON Y CÓMO LLEGARON?.....	14
3.2. ESTILO DE VIDA	15
3.3. LA SUBSISTENCIA	16
3.4. LA RELIGIÓN	17
3.5. LA LENGUA GUANCHE	18
3.5.1. <i>El origen de la palabra “guanche” de Maximiano Trapero</i>	19
4. HISTORIA DE CONQUISTA DE CANARIAS	22
4.1. PRINCIPIOS DE LA CONQUISTA	22
4.2. COLONIZACIÓN DE LAS ISLAS	22
5. LA TEORÍA DE LAS REPRESENTACIONES SOCIALES	26
6. BIOGRAFÍA E IDEOLOGÍA DEL AUTOR ÁNGEL SÁNCHEZ	30
7. ANÁLISIS DEL CORPUS (GADIFER): CATEGORIZACIÓN	33
7.1. ESTILO DE VIDA DE LOS GUANCHES	34
7.1.1. <i>La vida familiar</i>	35
7.1.2. <i>Gastronomía</i>	36
7.2. PAISAJE.....	37
7.3. LA LENGUA	38
7.4. LA CONQUISTA	39
7.4.1. <i>Gadifer de la Salle y Jehan de Béthencourt</i>	39
7.4.2. <i>El proceso de navegación y evangelización</i>	40
7.4.3. <i>Títulos de las Islas</i>	42
7.5. ARMAS	42
7.6. VESTIDO.....	43
7.7. ASPECTOS RELIGIOSOS Y FIESTAS	44
7.7.1. <i>El modo de enterramiento</i>	46
8. CONCLUSIONES	47
RESUMEN	50
BIBLIOGRAFÍA	51
ANOTACIÓN	55
ANNOTATION	56

1. INTRODUCCIÓN

Como ya sugiere el título, la obra titulada *Gadifer* del autor Ángel Sánchez ocupa el papel principal en este trabajo. La novela, junto con la idea para la tesis, lo elegí durante mi estancia de Erasmus en Tenerife en el segundo año escolar de grado. Al ser Tenerife la última isla conquistada (en el año 1496) de las siete que componen el archipiélago canario, su historia es, por tanto, muy rica. Y especialmente en lo que respecta a los nativos. Puesto que me encontraba en la isla, tuve la oportunidad de visitar varios museos y aprender más sobre la historia canaria. Fue durante una excursión cuando oí por primera vez el nombre de los habitantes nativos: guanches. La sorpresa de que no he oído nunca este término despertó en mí la curiosidad y el deseo de investigar más esta área. En este sentido, uno de los objetivos de mi trabajo es también explorar los aspectos de la cultura prehispánica en Canarias durante la conquista en el siglo XV, que más adelante explicaré a través de las representaciones narrativas en la novela histórica *Gadifer*.

El objetivo principal de la tesis pretende responder la pregunta: ¿Cuánto se puede aprender de cultura e historia en la novela histórica? Dado que este subgénero se caracteriza por la combinación de fuentes históricas, memoria y ficción, frecuentemente resulta difícil establecer los límites entre estos tres. Otro objetivo es responder a la segunda pregunta: ¿Cómo encaja esta obra en concreto dentro de la teoría sobre novela histórica? En este sentido, me propongo también como objetivo examinar algunos límites teóricos de la novela histórica. Para alcanzar estos objetivos, propongo los siguientes pasos, que explico en los párrafos siguientes.

El primer capítulo se dedica a los aspectos teóricos de la novela histórica. Es fundamental conocer y reflexionar teóricamente sobre lo que es la novela histórica, para poder determinar qué clase de novela es *Gadifer*. La primera parte consiste en la propia definición, y en la segunda examino modelos específicos de Amado Alonso y Kurt Spang que reflejan sus puntos de vista. No me centro sólo en sus puntos de vista comunes, sino principalmente en las diferencias notables de sus definiciones, que sirven para establecer los límites teóricos de la novela histórica y más tarde me ayudarán a asignar la enmienda a una teoría específica.

Continuo con la descripción de la cultura de los guanches en el segundo capítulo que me da los conocimientos necesarios para poder interpretar mejor las representaciones que el autor hace en su obra. En el capítulo observo el origen de los nativos, su estilo de vida:

vestimenta, vivienda, organización social, armas y una breve información sobre la lengua que hablaban; y añadido los elementos de subsistencia y religión, que se perdieron tras la conquista.

En el capítulo tercero, se aborda la historia de la conquista de las Islas Canarias. Se desarrolla la información de las navegaciones anteriores puesto que los normandos no fueron los primeros quienes llegaron a las islas. A esta entrada le sigue una descripción de la colonización propiamente dicha, que se dividió en dos fases, cuyas características se exponen en el capítulo.

El capítulo cuarto se basa en la teoría del origen de este término de Maximiano Trapero. En el texto observo el posible origen, es decir de qué lengua proviene, cuál es la fórmula original y por qué esta palabra sirvió de base para nombrar a los nativos de las Islas Canarias.

En el capítulo quinto examino otra teoría, esta vez de Serge Moscovici, que trata de las representaciones sociales. La razón de por qué incluí esta teoría en mi tesis es que la representación social es el centro de mi parte práctica y por lo tanto es importante establecer qué son las representaciones sociales.

En el capítulo sexto me dedico a la biografía del autor para conocer su ámbito ideológico hacia el mundo nativo. El propósito de este capítulo es acercarse a la mentalidad del autor, a lo que contribuye información general sobre su carrera, su vida personal y familia, que tanto le influyeron en su posterior desarrollo como escritor, y, por último, pero no por ello menos importante, su punto de vista sobre la cultura canaria y su lugar en el mundo. Estos conocimientos me servirán posteriormente para comprender mejor las representaciones de la cultura canaria y de los conquistadores en su novela.

En el capítulo séptimo, después de haber repasado algunos aspectos teóricos e históricos, paso a la parte empírica que representa el análisis del corpus: la novela *Gadifer*. Para organizar mejor la investigación, primero leí la obra tomando notas, que luego me sirvieron para formar las categorías en las que he organizado el corpus. En cada categoría aparecen las características de la gente nativa y de varios aspectos de su vida que me ayudan responder a mis preguntas de los objetivos y establecer la cantidad de posible material aprendido y su verosimilitud. Las categorías son las siguientes: *estilo de vida, paisaje, lengua, conquista, armas, vestimenta, aspectos religiosos y fiestas*. El hecho de que el autor intentó mostrar en la novela dos perspectivas – la de los nativos y la de los conquistadores – me permitió comparar cada categoría entre los dos lados y ver cómo percibían los normandos a los nativos y cómo se percibían los nativos a sí mismos, y, por tanto, cómo se diferenciaban del resto del mundo según los estándares de la época.

2. ASPECTOS TEÓRICOS DE LA NOVELA HISTÓRICA

El tema principal de la tesis es el estudio de la novela histórica a través de la novela *Gadifer*. El capítulo en la primera parte trata sobre la información general de la novela y brevemente sobre su historia. Posteriormente se dirige a la propia definición desde dos puntos de vista que se comparan al final de capítulo.

2.1. Información general

La novela histórica clásica aprovecha que existen huecos históricos para utilizar su potencial para llenarlos. Se supone que los acontecimientos históricos son verosímiles, basados en una fuente creíble, es decir deben carecer solo de la cantidad, no de la calidad. El fundador de este género es Walter Scott quién lo aplica en sus obras *Waverley* o *Ivanhoe* donde los métodos quedan bastante claros: se trata de la representación de la historia junto con un conflicto interno del protagonista cuyo objetivo es solucionarlo.¹

Es importante centrarse en la parte *histórica* del nombre novela ya que el adjetivo refiere a la diferencia temporal entre el momento cuando ocurrieron los acontecimientos y entre el momento de la creación de la novela. Resulta difícil determinar el número exacto de años que deben transcurrir para que la novela pueda considerarse histórica. Este género suele ser una mezcla de lo real y ficcional,² y por eso el autor debe conocer bien el período histórico que ha elegido para su obra y también debe tener la imaginación necesaria para contrastar los hechos. Por último, el contexto histórico en el que publica el autor y el público al que se dirige la obra son cruciales. Aunque no lo parezca, el contexto social del público desempeña un papel importante en la interpretación de la obra.³

En el primer párrafo mencionamos la novela histórica clásica, y es porque existe una división en dos tipos según el período en que se redactó la novela. El primer tipo se llama la novela histórica clásica y el segundo la novela histórica nueva.⁴ Hay ciertas

¹ José Ángel GARCÍA LANDA, «La novela histórica: parámetros para su definición», Universidad de Zaragoza, 1992, rev. 2011, <https://www.academia.edu/6685220/La_novela_histórica_Parámetros_para_su_definición>, [consulta 17/02/2024].

² Juan Luis CONDE, «Novela „histórica“ y novela „anacrónica“», *De Roma al siglo XX, Vol. 2* (1996), 559-600, <https://www.academia.edu/9919760/Novela_histórica_y_novela_anacrónica>, [consulta: 17/02/2024].

³ Anna GARCÍA HERRANZ, «Sobre la novela histórica y su clasificación» *Epos XXV* (2009), 302, <https://www.academia.edu/6460173/Sobre_la_novela_histórica_y_su_clasificación>, [consulta: 17/02/2024].

⁴ Hortensia R. MORELL, «Entre la historia y la novela: *El castillo de la memoria* y la nueva novela histórica», *La torre año VI, Núm. 22* (2001), 475, <https://www.academia.edu/92712243/Entre_la_historia_y_la_novela_El_castillo_de_la_memoria_y_la_nueva_novela_histórica>, [consulta: 17/02/2024].

diferencias en ellas en cuanto por ejemplo al papel de los protagonistas o al estilo de narración que vamos a consultar más abajo. Para cerrar el capítulo, la novela histórica se considera una rama literaria que trata temas más complejos desde el punto de vista también estético e ideológico.⁵

2.2. Definición de Amado Alonso

Después de consultar la información general ya puedo destacar qué es la novela histórica: aquella que, a pesar de ser una narrativa imaginaria, incorpora en su estructura un conjunto de datos y personajes históricos, y en ciertos casos, busca recrear una época previa. Sin embargo, la tarea de definir el subgénero de la novela histórica y establecer sus características particulares no es tan simple. Aún algunos críticos expresaron su opinión: por ejemplo, Ortega y Gasset en sus *Ideas sobre la novela*; hasta el extremo que niegan la existencia de la novela histórica como subgénero narrativo independiente con sus estructuras típicas que la diferencian de otras novelas. E incluso los que están de acuerdo en considerar la novela histórica como parte de la clasificación estándar hablan de que no es un argumento suficiente que la novela está planteada en un tiempo pasado, por lejano que sea, para poder apellidarse histórica. Lo que resulta es que la tarea de una novela verdaderamente histórica es intentar reconstruir la época y el tiempo en los que se sitúa la trama. El mismo Amado Alonso pone sus pensamientos claros cuando defiende su definición del hablado subgénero. Él dice que para la novela histórica no es suficiente solo narrar o describir hechos y cosas ocurridas, las que pueden representar la vida pública de un pueblo, sino es necesario ofrecer al lector una imagen clara de modo de vida pretérito y presentarlo como pretérito con todos sus sentimientos que luego lleva a la monumentalidad de la que se habla más tarde.⁶

No obstante, en este punto de la monumentalidad, aparece uno de los principales peligros de la novela histórica como este género es una mezcla de la imaginación y de la realidad. El autor, entonces, debería proponer materiales históricamente correctos para aclarar los datos usados en su literatura, pero a la vez lo fundamental será no olvidar que en su obra el elemento histórico ocupa el papel secundario; que lo principal

⁵ Ignacio CORONA, «El festín de la historia: abordajes críticos recientes a la novela histórica» *Literatura Mexicana XII.1* (2001), 89, <https://www.academia.edu/68919564/El_fest%C3%ADn_de_la_historia_abordajes_cr%C3%ADticos_recientes_a_la_novela_hist%C3%B3rica>, [consulta: 17/02/2024].

⁶ Carlos MATA INDURÁIN, «La teoría de Amado Alonso sobre la novela histórica», *Pregon siglo XXI Núm. 8* (1996): 36-37, <https://www.academia.edu/1460332/La_teor%C3%ADa_de_Amado_Alonso_sobre_la_novela_hist%C3%B3rica>, [consulta: 14/02/2024].

es la misma novela. Por consiguiente, el obstáculo que aparece durante la escritura del autor es mantener un equilibrio adecuado entre el aspecto histórico y el aspecto ficcional sin que uno domine al otro.

Continuando con las dicotomías de Amado Alonso, que son la principal aportación de su teoría, que se refiere más concretamente a la separación entre historia y arqueología. Él mismo aclara que con el término *historia* se entiende un proceso lleno de acciones que aparecen en la novela, mientras que la *arqueología* sería el estudio detallado de una sociedad pasada relacionada con la obra. Es decir, la investigación del marco histórico que indica las características sociales y culturales de cierta época. Estos dos elementos coexisten juntos y se presentan en una forma recíproca para cumplir la definición de la novela histórica.

Siguiendo con la teoría de Amado Alonso, él introduce los términos de *lo histórico* y *lo arqueológico*. Se puede entender como la investigación de los acontecimientos pasados e incluidos en la obra. Sin embargo, es evidente que es necesario mantener ciertas líneas porque cuando más énfasis se pone en la parte arqueológica, menos se destaca el aspecto poético y con esto suceden las opiniones de algunos críticos que por un lado aprecian este, pero al otro lado señalan que esta parte progresó al máximo y eclipsó por completo lo poético. Los autores de la anterior novela romántica tenían una gran ventaja porque en aquella época la historiografía todavía no era tan académicamente desarrollada y esto permitió una cierta libertad en cuanto al contenido de las obras históricas.⁷

Al lado de la primera dicotomía mencionada en el párrafo anterior, Amado Alonso añade la segunda dicotomía *de historia y poesía*. Aunque admite que hay ciertas diferencias, en ningún caso permitirá que lo histórico destaque sobre lo poético porque hay que mantener cierto equilibrio. En comparación, el crítico italiano Manzioni opina que, para escribir una novela histórica, la novela tiene que fallar en su ambición de ser a la vez histórica y poética, por lo que no puede ser ambas cosas a la perfección. Amado rebate este argumento con varias afirmaciones y una de ellas es que la función histórica es simplemente coger los verdaderos actos históricos y explicarlos de una forma comprensible vistos desde fuera, mientras que la parte poética añade el elemento literario y convierte el texto a lo más único y estético centrándose en el objetivo de experimentarlo desde la perspectiva interna.

Lo que es importante señalar cuando hablamos de las perspectivas, especialmente de las perspectivas de los mismos autores, es la incapacidad de presentarnos

⁷ *Ibid.*, 37-38.

exactamente los rasgos verdaderos del pasado. Ya que el escritor está creando la literatura y no un documento histórico, es imposible para él situarse totalmente en el pasado y contar la historia desde el punto de vista de aquella época. Además, está creando la ficción que le obliga a seguir su perspectiva actual. Se puede entonces establecer que la novela histórica es la representación de lo ocurrido desde el punto de vista del mismo autor que tiene la oportunidad de regular la imagen resultante. Un término que el mismo Alonso usa para este fenómeno es *perspectiva de monumentalidad*. Lo explica con la inevitabilidad de los anacronismos ya que el asunto histórico es para el autor muy lejano con que él se encuentra en la actualidad y la historia en el tiempo remoto. Estos anacronismos pueden parecer como fallos, pero no los son. La distancia del autor del asunto ocurrido permite al lector percibir la historia con facilidad, expandir su imaginación y despertar emociones.

Para resumir, tomando en cuenta los tres conceptos fundamentales de Alonso, la novela histórica a veces abandona la creación de las vidas concretas y se centra más en el ambiente general cultural. Además, es de verdad capaz de avanzar hacia una obra poéticamente muy desarrollada. Como a primera vista podía parecer que *la historia* sería un obstáculo para la poesía, resultó que *la arqueología* y una gran cantidad de información detallada son perjudiciales para el género. Por supuesto, esto se hará a condición de que el autor no se deje llevar y no traspase los límites imaginarios.⁸

2.3. Definición de Kurt Spang

Antes de presentar los rasgos típicos que según el mismo Kurt deben estar considerados en cuanto a la definición de novela histórica, él presenta los llamados géneros limítrofes que refieren a los géneros que tienen algo en común con la novela histórica:

memorias, diario, biografía/autobiografía, crónica, leyenda, epopeya y la canción de gesta, romance (antiguo), novela de sociedad, novela de actualidad, novela de aprendizaje o de evolución, novela de ciencia ficción, cuento histórico/poema histórico.⁹

Tanto como Dámaso Alonso, también Kurt Spang destaca la gran importancia del trabajo de los autores como histógrafos ya que con la mirada atrás uno puede de una relación organizada experimentar el pasado y aplicar los conocimientos a las

⁸ *Íbid.*, 38-39.

⁹ Kurt SPANG, Ignacio ARELLANO, Carlos MATA, «La novela histórica (Teoría y comentarios)», España: Ediciones Universidad de Navarra, S. A. (EUNSA), 1995, 64-70, <https://www.academia.edu/32257153/APUNTES_PARA_UNA_DEFINICIÓN_DE_LA_NOVELA_HISTÓRICA>, [consulta: 16/02/2024].

situaciones actuales.¹⁰ Es evidente que el trabajo del verdadero historiador varia principalmente en el modo de presentar la reconstrucción de la época elegida remota pero tampoco el historiador puede ser perfecto y narrar lo ocurrido de forma objetiva sin dejar sus sentimientos y opiniones interponerse en el camino. Es decir, que tanto como el novelista puede llegar hasta la pura descripción histórica tanto el historiador puede caer en narrativización de la historia. Ni el hombre está capaz de ser totalmente objetivo. Por eso, es clave, y difícil para el autor, encontrar y establecer el equilibrio ya que ambas partes tienen la misma importancia en la novela histórica.¹¹

Hablando de la creación, Kurt menciona otra vez la cooperación de ambas partes porque digamos que la novela histórica constituye un puente entre la realidad y la ficción. También se refiere a Aristóteles quién define al historiador como el que narra lo que ha ocurrido y el escritor posibles eventualidades, lo que hace la poesía más estética y noble para presentar mejor la historia. La novela histórica es una recreación del pasado estéticamente ordenado donde el autor regula la referencialidad y la ficción y para no olvidar, también el momento de la publicación de la obra. Esto se debe a que el momento adecuado para la publicación de una novela histórica es al menos 30 años después del acontecimiento, es decir, para que el autor no viva personalmente esos momentos históricos. Al igual que Dámaso Alonso, Kurt también subraya que el papel del elemento literario ocupa el papel principal y el elemento histórico ocupa el papel secundario.

A continuación, según Kurt hay que dividir la novela histórica entre dos tipos: la novela histórica ilusionista y la novela histórica antiilusionista. La primera se inspiró en el teatro ilusionista cuyo objetivo es crear la ilusión de la realidad y con eso hipnotizar la audiencia para que quede atrapado siguiendo la trama de la obra. Al contrario, el segundo tipo se basó en el teatro antiilusionista e intenta despertar la audiencia a través de diversos recursos para que tengan en cuenta el aspecto ficticio de la obra.

Para empezar con la descripción más detallada del tipo ilusionista establecemos que este tipo es el que se corresponde con la novela histórica original creada por Walter Scott, así que la forma está estrechamente relacionada con los conceptos teológicos. La estrategia principal es que el narrador se pone dentro de la historia para poder ser un sujeto participante que le permite adaptar una perspectiva y evaluar a los personajes y las situaciones. Y cuando más interna es la perspectiva, mejor se centra el narrador en los sentimientos de los individuos porque según esta teoría, las transformaciones sociales

¹⁰ *Íbid.*, 71-73.

¹¹ *Íbid.*, 75-81.

se consideran hechos por personas individuales, no por la sociedad en general. La individualidad se refleja después en los títulos de muchas novelas que llevan los nombres de los protagonistas. Además, otro rasgo típico son las largas descripciones del paisaje, protagonistas, largos diálogos, todo para que el lector perciba la ficción y olvide su vida real. El narrador también escribe como si no supiera las consecuencias de los acontecimientos que ayuda a ver mejor el contraste entre lo ocurrido y el presente.¹²

Ahora avanzamos hasta el segundo tipo que es la novela antiilusionista que se localiza al final del siglo XIX hasta la actualidad. El objetivo es simplemente crear una ficción y de forma ordenada presentar la historia. El autor quiere evitar la creación de la ilusión de autenticidad y por eso despierta al lector con varios recursos. Uno de ellos es, por ejemplo, la narración discontinua que obliga al lector a pensar y explicar él mismo algunas partes de la obra. Otros recursos son por ejemplo la aparición de las palabras extranjeras y expresiones de diferentes dialectos. Si en la novela ilusionista aparecen los protagonistas de las capas altas y al final de la obra todo se soluciona, en la novela antiilusionista los protagonistas provienen de las clases bajas y el autor a veces no explica todos los aspectos. Y, por fin, una de las últimas diferencias es que no se hace énfasis en los individuos, sino esta vez son las masas que mueven el mundo.¹³

Con que ya he establecido la definición de la novela histórica del Kurt, no entraré en tanto detalle sobre su estructura, aunque menciono algunas cosas básicas. Como se trata de novela, los recursos no son distintos de los que se usan en la novela no histórica desde el narrador hasta el lenguaje. Por ejemplo, el tema elegido por el autor no es casi nunca por su curiosidad, sino porque el autor tiene cierta relación con él y a través de su texto quiere expresar su punto de vista a la situación, protagonistas, etc. Después la libertad de dar los nombres, funciones, añadir los atributos más llamativos, experimentar en el ámbito del lenguaje que resulta en la dificultad de poner límites a todo lo que el autor puede cambiar para que no rompa la verosimilitud.¹⁴

2.4. Breve conclusión

Para contrastar las opiniones de Dámaso Alonso y Kurt Spang empiezo con el enfoque de Alonso sobre el marco histórico. Dámaso Alonso encuentra clave no solo intentar recrear la historia, sino ofrecer también a los lectores una imagen verosímil de cómo se vivía en el pasado para que se despierte cierta emoción. Alonso relaciona

¹² *Íbid.*, 84-94.

¹³ *Íbid.*, 95-98.

¹⁴ *Íbid.*, 100-117.

los sentimientos después con su perspectiva de monumentalidad donde explica que es justo la distancia del autor del asunto ocurrido que permite al lector percibir la historia con facilidad y despertar emociones. Al contrario, Kurt Spang presenta su división a la novela ilusionista y antiilusionista y adopta una visión más pragmática. No habla tanto de sentimientos, sino que dice que con la mirada atrás uno puede de una relación organizada experimentar el pasado y aplicar los conocimientos a las situaciones reales.

Sin embargo, lo que sus teorías tienen en común es el punto de vista que la novela histórica es sobre todo novela y que la historia debe ocupar el papel secundario, aunque tiene la tarea de recrear una época previa. Ambos subrayan el importante trabajo de los autores como histógrafos y coinciden en que es difícil mantener la objetividad. Alonso lo argumenta que como el pasado está *detrás* y el autor *aquí*, no pueden coincidir, y, la novela histórica es entonces la representación de lo ocurrido desde el punto de vista del mismo autor. Kurt igualmente comenta que el tema elegido del autor no es por su curiosidad, sino porque tiene alguna relación con él y quiere expresar su opinión y punto de vista.

3. LA CULTURA DE LOS GUANCHES

La novela *Gadifer* se caracteriza por el objetivo de presentar al lector, entre otras cosas, el estilo de vida de los primeros habitantes canarios: los guanches. En mi trabajo utilizo el término *guanches* para referirme a los habitantes de las siete islas, no sólo de Tenerife. Este capítulo desarrolla, por tanto, la cuestión de origen de estos habitantes y por siguiente algunos aspectos de su estilo de vida que sirven para poder comprender mejor el análisis del corpus en la parte empírica.

3.1. ¿De dónde vinieron y cómo llegaron?

Existen varias teorías que intentan explicar el origen de los guanches y una teoría de Abreu Galindo trata de los aborígenes que tienen su origen en África, en la provincia de Mauritania, que estaba bajo dominio romano. Estos primeros habitantes se rebelaron contra el control romano, lo que provocó una respuesta inmediata del Senado romano. Como castigo, los líderes rebeldes fueron decapitados y al resto se les cortó la lengua. Posteriormente, fueron enviados a las Islas Canarias.¹⁵

Esta teoría es bastante antigua e incompleta con muchos huecos históricos. Desde este momento se habían realizado varios estudios e investigaciones que resultaron en el descubrimiento que los primeros habitantes de Islas Canarias eran beréberes procedentes de norte de África. La cuestión principal era por qué razones esta tribu decidió abandonar su territorio, si fueron expulsados a la fuerza, si salieron voluntariamente, o si fueron desplazados por la expansión de otros pueblos en el norte de África, etc. Al lado de la manera de llegar, tampoco se puede aclarar la fecha concreta de su llegada al Archipiélago. Las fechas más confiables se sitúan entre el siglo V y I a. C, es decir antes de la era cristiana. Sin embargo, no es posible decir con certeza si se trataba de una o varias llegadas, ni con qué frecuencia.

En cuanto a la manera de su llegada, también falta información completa de si conocían o no la navegación. Si la respuesta fuese afirmativa, debería considerarse por qué no se han encontrado pruebas arqueológicas de que los aborígenes supieran navegar y por qué con el tiempo lo perdieron. Además, cuando llegaron los conquistadores en el siglo XV, los nativos no sabían construir sus propias embarcaciones. Esto llevó

¹⁵ Juan de ABREU GALINDO, *Historia de la conquista de las siete Islas de Gran Canaria*, Santa Cruz de Tenerife: Imprenta, Lithografía y Librería Isleña, 1848, 15-18, <https://www.gabineteliterario.com/wp-content/uploads/2020/05/Historia_de_la_conquista_de_las_siete_islas_de_Gran_Canaria.pdf>, [consulta: 24/2/2024].

a la hipótesis de que los nativos fueron llevados a las islas por la fuerza. Se cree que fueron traídos por pueblos mediterráneos que llevaban consigo mismo lo necesario para la colonización del nuevo territorio: animales y semillas.¹⁶

3.2. Estilo de vida

Los guanches en su época mantuvieron sus tradiciones y costumbres que los diferenciaron del resto del mundo y se convirtieron en centro de admiración para muchos. A continuación, me centro en algunos elementos típicos de la vida nativa.

Para empezar con la organización de la vida guanche, lo primero que llama la atención es su estilo de vestimenta que se hacía con pieles. Aunque el tamaño de la piel no era grande para cubrir las partes íntimas del cuerpo, el trabajo de preparar las pieles era muy duro y preciso con que se usaban la piel de cabras, ovejas y cerdos. Para conseguir la coloración se usaban partes del árbol de pino y de drago que resultó desde el color amarillo hasta el marrón dependiendo de la proporción. Además, si se quería, se usaron moluscos como los accesorios.¹⁷

A continuación, no se puede olvidar el gofio, un alimento muy típico que proviene de las Islas Canarias. El gofio se elaboraba a partir del trigo, la cebada y las habas tostados que se luego molían y se hizo una harina: gofio, que se comió disuelto en agua o leche y por su alto valor nutritivo se consideró un alimento fundamental. Otros ingredientes importantes eran la carne, la manteca y el queso, de los que hablaremos más adelante.¹⁸

En cuanto a la vivienda de los aborígenes se trataba de la mayor parte de las cuevas naturales y se ha discutido mucho si existían también las artificialmente construidas que podían existir solo en el Sur de Tenerife donde se encontraba la piedra tosca utilizada para la formación geológica junto con los instrumentos líticos. Ya que no se hicieron muchas investigaciones es difícil concretar las características. Sin embargo, si una cueva tenía buenas condiciones, se reservó para el mencey y su familia. Diferentes tipos de viviendas fueron también cabañas de piedras y cubiertos con un entramado vegetal o las construcciones de madera cerrados por pieles.¹⁹

¹⁶ Manuel de PAZ-SÁNCHEZ, Oliver QUINTERO SÁNCHEZ, *La historia de Canarias*, Tenerife: Centro de La Cultura Popular Canaria, 2008, 21-22.

¹⁷ Antonio TEJERA GASPÁR, *Tenerife y los Guanches*, Santa Cruz de Tenerife: Centro de La Cultura Popular Canaria, 1992, 29-30.

¹⁸ *Íbid.*, 45.

¹⁹ *Íbid.*, 48-51.

Hablando de mencey, esta persona tenía un papel de jefe muy importante porque sirvió como el unificador de la sociedad. Por ejemplo, Tenerife estaba dividido en nueve menceyatos y cada uno tenía su mencey cuya función era hacer lo suficiente para preservar su grupo social. Esta tradición tiene sus raíces en el mito de origen de la organización política de Tenerife, que hace referencia a un antepasado común quien se apoderó primero de un territorio.²⁰ En cuanto al matrimonio mencey, para preservar así el linaje, se casaban hermanos con hermanas, es decir, el rey no se casaba con sus súbditos. Al contrario, entre la gente baja la poligamia fue un asunto corriente para los guanches. Los hombres podían tener tantas mujeres como quisieran y no había problemas si la pareja quería separarse. La gran cantidad de hijos era casi una obligación, ya que la vida de los guanches se basaba en la familia extensa, en la que todos ayudaban a llevar la casa.²¹

Para tocar el tema de las armas, la mayoría de ellas estaba hechas de maderas fuertes ya que no conocían el metal. La madera se utilizaba sobre todo de acebuche, sabinas y de pino. Primero, la madera fue trabajada con cuchillos de obsidiana y después fue tratada al fuego para obtener consistencia. No obstante, la manera más común como luchar era el lanzamiento de piedras que se practicaba desde pequeño. Los hijos entrenaban en saltar, correr y tirar para convertirse en los guerreros bien disciplinados. Cuando en la guerra, siempre iban acompañados de sus mujeres, que eran respetadas por ambos bandos y podían llevarlos a casa si sus maridos morían.²²

3.3. La subsistencia

La subsistencia de los aborígenes de las Islas Canarias se basaba principalmente en la ganadería, recolección vegetal, la agricultura de la cebada, trigo y habas y, finalmente la pesca. El animal más extendido era la cabra (como Gadifer de la Salle estableció su número a 30.000) que ayudó a la producción de leche, queso, manteca y también se usaba la piel para el vestido. Luego la oveja sirvió como una segunda fuente de leche que se podía mezclar con el de la cabra para obtener otro tipo de queso y de manteca. Para conservar este número de animales, había que practicar el pastoreo, en el que los guanches eran expertos, ya que podían deducir qué parte de la isla era la mejor según

²⁰ *Íbid.*, 53-56.

²¹ *Íbid.*, 71-73.

²² *Íbid.*, 59.

las estaciones. Sin embargo, ambos animales eran sacrificados en los rituales religiosos demostrándonos que los guanches eran verdaderos devotos de su religión.²³

El marisqueo se considera otra forma de la subsistencia importante y los nativos tenían sus técnicas probadas. El lugar más rico de pesca era Gran Canaria donde los pescadores «construían muros de piedra junto a los charcos para impedir salir a los peces cuando retrocedía la marea en la bajamar, las viejas, salemas, meros, etc.»²⁴ Durante la noche atraían a los peces con leña encendida lo que facilitaba la captura manual.²⁵

3.4. La religión

Una perspectiva muy importante dentro de la religión de los guanches es la de la cosmovisión relacionada con las fuerzas del mal que se situaban en los puntos distintos del paisaje y en el caso de la isla de Tenerife el punto más poderoso era el Teide. Los antiguos habitantes de la isla lo llamaron «Eheide»²⁶ que significaba infierno por el fuego, temblor y ruido que hacía. Esta fuerte conexión de los guanches con la naturaleza también se refleja en la creencia de que el espíritu de los antepasados que tenían una mala actuación en su vida está detenido justo en el Teide. Al contrario, el posible viaje de los espíritus buenos era hacia el Sol, considerado como Ser Superior y el objeto de adoración. Según este mito solar los espíritus del Sol aparecían cada mañana en el Este, haciendo sus obligaciones durante el día, hasta que desaparecían y regresan al día siguiente. Cada comunidad insular tenía su teoría de los viajes de las almas que se muestra por ejemplo en El Hierro donde cuando alguien moría, primero se consumía su carne y después se enviaba al mar, que era allí el centro de adoración. Sin embargo, el proceso común que se hacía en el caso de la muerte se llama *mirlado*, que es una forma muy parecida a la momificación en los cadáveres que se colocan en las cuevas naturales cuya entrada se cierra con una pared de piedras. La extracción de vísceras no está suficientemente comprobada, aunque aparecen algunos textos que consideran que al mencey se los quitaron.²⁷

²³ Alfredo MEDEROS MARTÍN, Gabriel ESCRIBANO COBO, *Los aborígenes y la prehistoria de Canarias*, Tenerife: Centro de la cultura popular canaria, 2002, 75-82.

²⁴ *Íbid.*, 88.

²⁵ *Íbid.*

²⁶ Antonio TEJERA GASPAR, *La religión de los Guanches (ritos, mitos y leyendas)*, Santa Cruz de Tenerife: Confederación de Cajas de Ahorros, 1988, 41.

²⁷ *Íbid.*, 41-55.

Progreso a las fuerzas naturales y empiezo con el elemento más poderoso, el agua. Puesto que la sociedad nativa no era capaz de alcanzar cierto nivel tecnológico, tenían que confiar en los fenómenos naturales sobre todo con su agricultura donde el agua es el principio de la vida. Lo importante no era solo que llueva, sino que llueva en el tiempo adecuado así que cuando faltaba el agua, los llamados *bailaderos* se pusieron en marcha hacia los lugares determinados e hicieron los rituales de la lluvia. El ritual se puede comparar con los de bereberes norteafricanos y exigía que las crías de ovejas y cabras balaran tras separarse de sus madres, con lo que se pretendía apaciguar a los dioses y satisfacer la demanda.²⁸

En definitiva, adoraban también la Luna, las estrellas y el Sol.²⁹ El sol era el centro de la cosmogonía de los guanches ya que representaba la idea de un dios único. Una de las pruebas es el encuentro de un sitio arqueológico donde se ve «un circuliiforme radial»³⁰, que se considera la propia representación del Sol, rodeado de las figuras de peces. En su lengua lo llamaron «Achmayex, madre del sustentador del cielo y tierra, y por tanto es reina de uno y otro»³¹.

3.5. La lengua guanche

Las primeras referencias a la lengua guanche se remontan al siglo XIV, cuando los primeros navegantes afirmaron que el idioma era muy extraño e ininteligible. Sólo más tarde, en el siglo XVI, se afirmó que era muy similar a la lengua de los africanos. Y mucho más tarde, en 1978, Torriani afirmó que los guanches debían de proceder tanto de Arabia como de África, porque su lengua contiene muchos arabismos. Los nativos llamaban «a la leche *aho*, al puerco *ylfe* y a la cebada *tomosen*»³² y estos mismos nombres también tienen los alárabes y berberiscos. Esto se debe al paralelismo entre las palabras árabes que empiezan por *guad-*, que se utilizan para referirse al agua, y el diccionario guache, que contiene varios topónimos de barrancos: «Guiniguada, Guayadeque, Guayedra»³³ y otros. Además, también hay topónimos que no tienen nada que ver con el agua: «Guamasa, Guanapay, Guatiza, Guasimeta, Guajara, Guadá»³⁴, etc. Esta similitud fonética es,

²⁸ *Íbid.*, 65-67.

²⁹ *Íbid.* 12.

³⁰ *Íbid.* 15.

³¹ *Íbid.* 17

³² Maximiano TRAPERO, «El bereber, el árabe y la lengua que hablaron los primitivos habitantes de las Islas Canarias», en *Romanica Olomucensia* 22.2 (2010), 131.

³³ *Íbid.*, 133.

³⁴ *Íbid.*

sin embargo, una mera coincidencia, porque el guanche no tiene nada en común con el árabe, sino con el bereber.

No obstante, es muy difícil comparar el bereber y el guanche. En primer lugar, porque el guanche es una lengua perdida y, en segundo lugar, porque el bereber es un complejo de lenguas no relacionadas entre sí y repartidas por un vasto territorio en el que más tarde se estableció otra lengua, el árabe. No sabemos casi nada del guanche. Sólo nos queda el léxico, pero casi el 90% está formado por topónimos, muchos de los cuales carecen de significado. Además, hay que tener en cuenta que el guanche se ha adaptado a las normas del español hablado en las islas. En cuanto al bereber, ha sido difícil determinar con qué tipo de bereber puede compararse la lengua guanche. Con el tiempo, los berberólogos se han puesto de acuerdo sobre un cierto estado de protobereber que puede identificarse con el libio, del que derivaron las diversas lenguas bereberes. Sobre esta base, llegaron a 3 manifestaciones:

- a) que el guanche sea, como el egipcio respecto del bereber, una lengua líbica (protobereber)
- b) que el guanche sea una lengua antigua del ámbito mediterráneo, entremezclada con el bereber, y
- c) que el guanche sea uno de los estratos del bereber, pero no el bereber pleno.³⁵

A estas 3 manifestaciones sería útil añadir una cuarta, a saber, que la lengua guanche es el bereber, hablado por el pueblo guanche en las Islas Canarias.³⁶

Para cerrar este capítulo, se ha especulado mucho si el lenguaje era el mismo para todas las islas o cada isla tenía el suyo. Al final se descubrió que los conquistadores usaron como intérpretes a los aborígenes de una isla en otra que nos dice que todas usaban una misma lengua. En la actualidad, puesto que se trata de una lengua muerta, existen solo pocos restos, y algunos de ellos corren el riesgo de ser mal traducidos por falta de recursos.³⁷

3.5.1. *El origen de la palabra “guanche” de Maximiano Trapero*

Durante mucho tiempo se creyó que *guanche* era una palabra de origen guanche, luego prehispánico y que se refería a los habitantes nativos de Tenerife. Esto fue así hasta que Maximiano Trapero hizo una investigación sobre dichos asuntos y añadió otro punto de vista.

³⁵ *Íbid.*, 135.

³⁶ *Íbid.*

³⁷ MEDEROS MARTÍN, ESCRIBANO COBO, *Los aborígenes y la prehistoria de Canarias*, 121.

La primera señal que *guanche* no es una palabra guanche apareció cuando el inglés George Glas en 1764 en su *Descripción de las Islas Canarias* reunió por primera vez todas las voces prehispánicas. Para sorpresa de todos, no apareció guanche porque él creía que la palabra proviene del español y que así llaman a los nativos los que conquistan las islas. Sin embargo, luego se prestó atención a las habilidades de los canarios que les hicieron famosos porque los cronistas diseñaban esa gente como muy fuerte y mañosa. Especialmente las fuentes históricas se centran en su habilidad de lanzar y esquivar piedras. Es evidente que los aborígenes tenían que encontrar una manera de defenderse en caso de peligro y por las condiciones de vida en la naturaleza les quedaron las piedras por lo que no dejaron nada al acaso y realizaron diversos ejercicios y competiciones que les hicieron muy fuerte y experimentados en el lanzamiento al blanco. Aunque los ejercicios eran pacíficos entre los guanches, sus heridas podían ser mortales, como confirman las antiguas crónicas francesas.³⁸

Fueron los normandos y la expedición de Jean de Béthencourt los primeros en llegar a las Islas, y como necesitaban dar nombre a los recién encontrados habitantes, eligieron un nombre basado en su característica más distintiva, es decir, lanzar y esquivar objetos. Y para eso tenían en el francés del siglo XV un verbo *guenchir* y un sustantivo *guenche* dando lugar al término guanche como los habitantes nativos de las Islas Canarias.³⁹ Y así que fue establecido que guanche es de origen europeo, porque si procediera de Tenerife, no tendría sentido que según los diccionarios se refiriera a los nativos de todas las Islas Canarias.⁴⁰ Es cierto que, dado que los topónimos que se han creado junto con varios yacimientos arqueológicos son localizables en todas las islas, tiene sentido que los habitantes autóctonos de todas ellas se llamen así, pero la práctica de los europeos surgiere lo contrario. Es decir, cuando los normandos descubrieron una nueva isla, automáticamente bautizaban a sus habitantes con el nombre de guanches, pero como la conquista de casi todas las islas excepto Tenerife avanzó rápidamente, el nombre perdió peso. Tenerife fue la última conquistada en 1496 debido a la gran resistencia de la población local, por lo que los guanches tuvieron tiempo suficiente para intentar conservar sus costumbres y tradiciones.

³⁸ Maximiano TRAPERO, «Estudios sobre el guanche», Las Palmas de Gran Canaria: Fundación Canaria MAPFRE GUANARTEME, 2007, 141, 176-179,

<https://accedacris.ulpgc.es/bitstream/10553/11423/1/0536490_00000_0000.pdf>, [consulta 20/02/2024].

³⁹ *Íbid.*, 185.

⁴⁰ *Íbid.*, 122, 156.

En consecuencia, actualmente se puede encontrar un gran número de topónimos en Tenerife que llevan el nombre guanche, lo que demuestra que incluso después de la conquista los esfuerzos por conservar las tradiciones tuvieron éxito.⁴¹

⁴¹ «Guanche» en *Universidad de Las Palmas de Gran Canaria: Guanchismos*, <<https://guanchismos.ulpgc.es/item/12707>>, [consulta: 20/02/2024].

4. HISTORIA DE CONQUISTA DE CANARIAS

Este capítulo presenta la historia de la conquista de las Islas Canarias desde los primeros descubrimientos hasta la propia colonización en el siglo XV ya que la obra se refiere a esta época histórica.

4.1. Principios de la conquista

La parte del océano Atlántico donde se ubican las Islas Canarias era ya conocida por los marineros europeos en la Baja Edad Media. Sin embargo, no fue hasta que el genovés Lanceloto Malocello llegó a Lanzarote y construyó allí la primera fortaleza en el siglo XIV cuando empezó a considerarse el principio de un proceso de conquista que tardó casi cien años. Antes de Malocello otros marineros ya visitaron las islas como Nicolosso de Recco en 1341 o Francesc Desvaler bajo de la bandera portuguesa en 1342. No obstante, el acto más importante fue cuando en 1344 Luis de la Cerda recibió el título de príncipe de la fortuna y señor de las Islas Afortunadas (como se llamaron las Islas antes). Esto ya se considera parte de la primera fase de la presencia europea en el archipiélago que es solamente el reconocimiento o el re-descubrimiento de las Islas.

En consecuencia, empezó otra fase que supone un período de la verdadera conquista que se inició en 1402 cuando los famosos normandos Gadifer de la Salle y Jean de Béthencourt navegaron al archipiélago bajo la tutela del Rey de Castilla, Enrique III, y así se planteó el compromiso de explorar las islas.⁴²

4.2. Colonización de las islas

La propia colonización se distingue en dos etapas según los siglos en los que se realizan los viajes. La primera etapa se remonta al siglo XIV, al siglo de cierta precolonización cuando el objetivo no fue destruir las costumbres de los aborígenes, sino evaluar las relaciones comerciales y encontrar una manera que les convenga en cuanto por ejemplo a la evangelización. Además, un elemento importante que determinó el posterior desarrollo de la colonización es el conocimiento geográfico de las Islas. Por eso, cuando se realiza el viaje de Béthencourt, no puede considerarse un descubrimiento debido a que

⁴² Pedro MARTÍNEZ GARCÍA, «La conquista normanda de Canarias: el (re)descubrimiento del „otro insular“», *Caminos, espacios y territorios. Las minorías en España medieval y moderna (siglos XV - XVIII)*, Santa Barbara: eHumanista, 2021, 180-181, <https://www.academia.edu/51008003/La_conquista_normanda_de_Canarias_el_re_descubrimiento_del_otro_insular>, [consulta: 24/2/2024].

sabía exactamente adónde se dirigía y lo que quería conseguir – esclavos, sangre de drago⁴³, orchilla⁴⁴ etc.

La segunda etapa durante el siglo XV se designa por la creación de nuevas estructuras, más concretamente políticas-administrativas, para destruir las anteriores. Se trató básicamente de la transformación de la población y de la organización social. Los procesos prácticos en cuanto a esta remodelación se pueden ver en dos etapas principales: A) en la etapa realenga, típica por la intervención directa de los monarcas, y B) señorial, caracterizada por señores que eran nombrados por el monarca para cuidar el territorio y la escogencia de los quintos adquiridos en territorios conquistados.

Seguramente, la instalación de las estructuras políticas en las Islas generó varios pasos sobre la mejor manera de conquistar el territorio recién adquirido y una de ellas era la intervención militar con menor participación del Papado. Los diferentes estados idearon diversas acciones desde las diplomáticas hasta las militares y solo al final de todo el proceso consultaron al Papa. La conquista se realizó mediante pequeñas operaciones ya que los aborígenes se adaptaron bien a las condiciones naturales con el paso del tiempo y pudieron resistir mejor la presión militar.

Mencionada la etapa realenga, dentro de ella se diferencia el modelo normando y el modelo castellano-andaluz. El modelo normando es el modelo que se desarrolló en la región francesa y su autonomía es muy visible. El señor tenía el privilegio de controlar la vida en su señorío y no tenía que tomar en cuenta las normas castellanas. Es decir, las costumbres que en su viaje implantó Béthencourt fueron las propios de Francia que significa que la separación de la norma castellana no sólo se produjo en términos de derecho local, sino también a nivel general. El señor, por ejemplo, tenía el derecho de acuñar moneda que es uno de los privilegios reales que Castilla protegió ferozmente.

En cuanto al modelo castellano, este es característico por la colaboración con el monarca puesto que se hizo una delegación jurisdiccional del mismo que los señores castellanos convierten en los representantes del monarca. El resultado es que en las Islas se aplicaron las leyes procedidas del reino. Además, otra diferencia entre los modelos es que el de origen francés estuvo basado en una renta territorial, es decir los colonos tenían

⁴³ Sangre de drago es una resina que se obtiene del drago, un árbol originario de las Islas Canarias. Su color blanco original cambia a rojo cuando entra en contacto con el aire. La resina de sangre de drago se usaba antiguamente como barniz para madera, maquillaje, medicina y tinte, y desde tiempos inmemoriales se le atribuyen propiedades mágicas.

⁴⁴ Orchilla es un cierto líquen que vive en las rocas bañadas por el agua del mar, del que se obtiene un tinte violeta o púrpura. En Canarias existen hasta trece especies distintas, algunas de ellas endémicas.

que entregar un quinto de sus cosechas junto con la renta de la orchilla. Mientras que el modelo castellano tenía su fuente de ingresos en los productos que se exportaban.⁴⁵

Puesto que se aplicaron todos esos cambios en el campo político y luego social, en el campo económico también hubo renovaciones dependiendo de si se trataba del período señorial o realenga. Para empezar, la economía señorial no fue tan rica en cuanto a la producción ya que faltaba el aceite, el trigo, el vino y tampoco el pescado no estaba recogido. Por eso, los ingresos de los monarcas dependían del trabajo recolector, de la ganadería y entre otros también de los asnos, que simplificaban enormemente estos procesos. Además, la orchilla era muy popular entre los comerciantes europeos, lo que inspiró a la isla de La Gomera para empezar a producir azúcar y al final, no se puede olvidar de la exportación de los esclavos que también formaban parte de los ingresos. Hablando del azúcar, su producción iba creciendo en la época realenga que ayudó mucho a la economía. La orchilla junto con la ganadería mantuvo su posición como principales fuentes de ingresos y se añadieron nuevos cultivos de subsistencia como la cebada, centeno, trigo, parrales y huertas, vino, etc. Lo más interesante de esta época se consideran artesanías del tejido en las que se añadió luego la lana y la seda, lo que nos indica que esta etapa ha conocido un gran desarrollo económico.⁴⁶

Para terminar con los diferentes aspectos de la conquista, hay que mencionar la evangelización que fue uno de los objetivos más importantes de toda la colonización. La aceptación de la fe cristiana no era tan fácil como parecía porque los aborígenes no tenían este tipo de conocimientos de lo divino como los cristianos con que la fe de los guanches se basaba en las fuerzas naturales y la poligamia e idolatría no ayudaban con el convertimiento. Sin embargo, el propósito de la evangelización era mediante los influjos religiosos y un obispado misional proporcionar a los aborígenes una nueva visión del mundo. Esta aculturación luego generó varios problemas de adaptación a las nuevas costumbres que llevó a la extinción de las antiguas costumbres guanches.⁴⁷

⁴⁵ Eduardo AZNAR VALLEJO, «La colonización de las Islas Canarias en el siglo XV», *España Medieval*, Madrid, 1986, 196-203, <https://www.academia.edu/82344384/La_colonizaci3n_de_las_Islas_Canarias_en_el_siglo_XV>, [consulta: 24/2/2024].

⁴⁶ *Ibid.*, 213-217.

⁴⁷ Eduardo AZNAR VALLEJO, «Canarias en los orígenes de la *Civilización Atlántica*. La conquista del Océano», *BIEREHTE Núm. 2* (2019), Tenerife, 131-135, <https://www.academia.edu/76922971/Canarias_en_los_or%C3%ADgenes_de_la_Civilizaci3n_Atl%C3%A1ntica_La_conquista_del_Oc3ano>, [consulta: 24/2/2024].

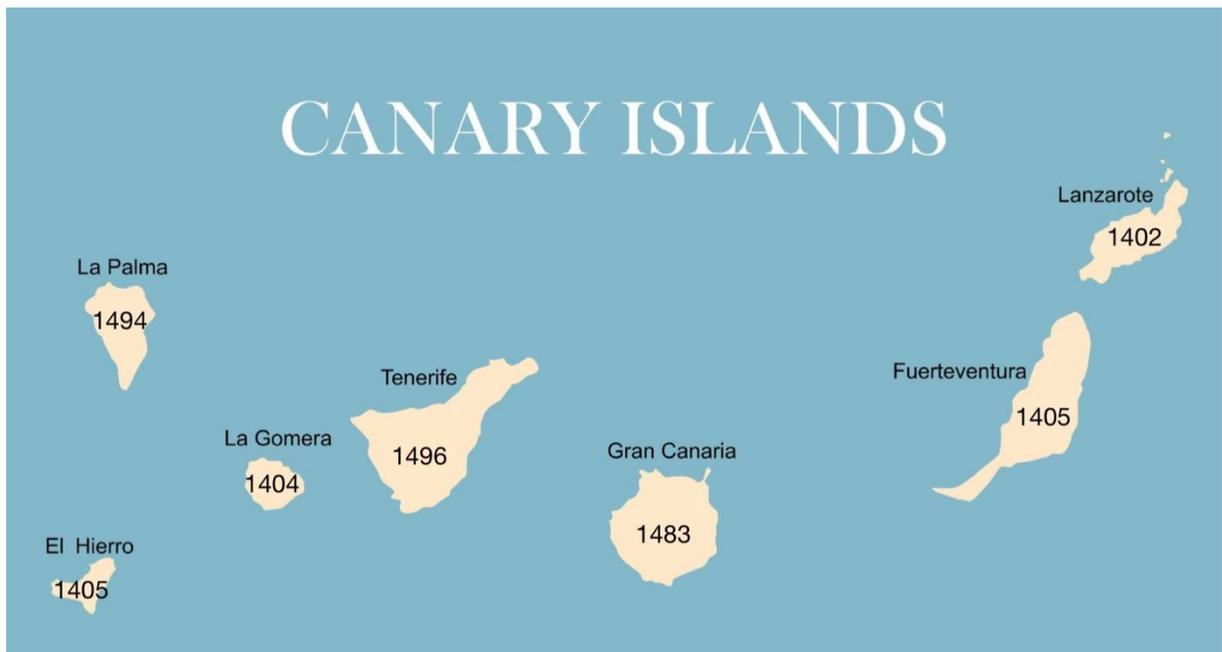


Ilustración 1: Mapa de las Islas Canarias y su año de conquista (elaboración propia)

5. LA TEORÍA DE LAS REPRESENTACIONES SOCIALES

Este capítulo es fundamental como paso previo para poder comprender mejor el análisis de la obra, cómo el autor expresa sus representaciones de la historia canaria que el mismo ha estudiado.

Dentro de una sociedad se encuentran un gran número de individuos de diferentes grupos o culturas y, sobre todo, cada uno de diferente manera de pensamiento. En el pasado muchos psicólogos han tenido problemas de establecer ciertas normas comunes dentro de una sociedad, que es exactamente uno de los objetivos de las representaciones sociales – explicar este fenómeno. Alguien que lo ha hecho muy bien es Serge Moscovici, quién en 1961, en uno de sus trabajos académicos, menciona por primera vez el concepto de las representaciones sociales.⁴⁸

Según Moscovici, las representaciones sociales ayudan a las personas a desenvolverse mejor en el mundo material ya que tienen la posibilidad de organizar la realidad según su propio pensamiento. Además, las representaciones sociales proporcionan a los miembros de cierta comunidad el código lo que les permite abordar distintos aspectos de su vida y simplificar la comunicación social.⁴⁹ Con base a esto se determinan cuatro características que representan la función de este fenómeno para dar una mejor idea de lo que son realmente las representaciones sociales, que son:

1. Privilegiar, seleccionar y retener algunos hechos relevantes del discurso ideológico,
2. Descomponer este conjunto de rasgos en categorías simples,
3. Construir un „mini-modelo“,
4. El proceso reconstruye y reproduce la realidad otorgándole un sentido y procura una guía operacional para la vida social.⁵⁰

Con respecto a las características y el punto de vista de Moscovici, se puede aclarar que

... la representación social concierne a un conocimiento de sentido común, que debe ser flexible, y ocupa una posición intermedia entre el concepto que se obtiene del sentido de lo real

⁴⁸ Isabel ROVINA SALVADOR, «¿Qué es la teoría de las representaciones sociales?», 2018, <<https://psicologiamente.com/social/teoria-representaciones-sociales>>, [consulta:21/2/2024].

⁴⁹ Martín MORA, «La teoría de las representaciones sociales de Serge», México, en *Athenea Digital*, núm. 2 (2002), 7, <https://www.researchgate.net/publication/30066929_La_teor%C3%ADa_de_las_representaciones_sociales_de_Serge_Moscovici#full-text>, [consulta:22/2/2024].

⁵⁰ *Íbid.*, 8.

y la imagen que la persona reelabora para sí. Es considerada además proceso y producto de construcción de la realidad de grupos e individuos en un contexto histórico social determinado.⁵¹

En consecuencia, Moscovici aclara que las representaciones sociales son para él como universos de opinión ya que la tendencia natural de interpretar la realidad es formarse un punto de vista propio al respecto. Por lo tanto, ofrece una organización en tres dimensiones diferentes. La primera refiere a *La información* que es un conjunto de conocimientos (tanto cualitativos como cuantitativos) que un grupo determinado tiene de ciertos hechos o fenómenos dentro de la sociedad. *El campo de representación* luego tiene la función de organizar claramente los contenidos en torno a las necesidades del grupo. Y, por último, *La actitud* que significa la postura positiva o negativa hacia el objeto de la representación y que es la más visible de las tres dimensiones. La razón es porque es un proceso natural de percibir cierto hecho o fenómeno y después representarlo a partir del propio punto de vista, es decir, hacia cierto punto subjetivamente.

Sin embargo, la parte de la investigación de Moscovici más importante viene después porque su punto de interés fue la sociedad francesa en los años cincuenta donde estudió cómo la ciencia se impregna en la sociedad. Fue capaz de distinguir dos procesos que describen como la sociedad interpreta el conocimiento científico y cómo esta interpretación influye posteriormente en la propia sociedad. El primer proceso lleva el nombre de la *Objetivación* cuyo objetivo es que saca el contenido fuera del contexto para poder formar una imagen más fácil para identificar. La objetivación luego resulta en la formación de un esquema conceptual que está lleno de índices y signos que una persona recibe durante sus comunicaciones. El esquema es muy útil porque crea un puente entre la ciencia y la representación social, sirve al individuo como la traducción instantánea y tiene los rasgos del elemento explicativo.

El segundo proceso de la interpretación de la realidad se llama el *Anclaje* que se refiere al acto en sí. A través del anclaje, la sociedad está capaz de transformar un objeto de interés en el instrumento y después, decide dónde situarlo en una escala imaginaria de preferencias en las representaciones sociales. Es decir, mientras que «la objetivación traslada la ciencia al dominio de ser, el anclaje la delimita en el de hacer».⁵²

⁵¹ Ibette ALFONSO PÉREZ, «La teoría de las representaciones sociales», en *Psicología online* (2007), Cuba, https://www.academia.edu/29832041/LA_TEORIA_DE_LAS_REPRESENTACIONES_SOCIALES], [consulta: 5/3/2024].

⁵² MORA, «La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici», 12.

Para aclarar mejor donde se encuentran las representaciones sociales, es importante darse cuenta de que cada persona que se enfrenta a los ciertos hechos tiene la oportunidad de observarlos y formarse una opinión sobre ellos. La mayoría de los hechos podemos observarlos en los artículos, libros, conferencias y a menudo pueden parecer distante porque el lenguaje que usan por ejemplo los científicos varía mucho desde el pensamiento del hombre común. Resulta entonces imposible captar su manera de cómo reproducen sus pensamientos y la única opción que queda es intentar transformar lo abstracto en lo concreto, es decir transformar un conocimiento indirecto en un conocimiento indirecto que es la única manera como aproximarse a este mundo que está fuera del ámbito de aplicación. El objetivo aquí no es devaluar los descubrimientos y definiciones científicas adaptándolos al hombre común, sino mantenerse informado y no ignorar las novedades del mundo. Puesto que son las diversas investigaciones y sorpresas las que despiertan nuestra curiosidad, que luego nos convierten en los *sabios aficionados*, como especifica Moscovici. La gente curiosa en el pasado pasaba mucho tiempo en las universidades o grupos filosóficos para mantener la distancia lo más próxima posible con las nuevas ideas. Actualmente, el propósito de esa gente es tratar de borrar la mayor distancia posible entre por ejemplo la ciencia y el mundo cotidiano para llenar lagunas de conocimiento que puedan surgir de este modo.⁵³

Para concluir, todo esto revela que el hombre común no es una célula pasiva que se limita a recibir información, porque no es ajeno a la imaginación y al deseo de dar sentido al universo en el que se encuentra. Porque al final, son las representaciones sociales las que hacen del mundo lo que es.⁵⁴

En los próximos capítulos pasamos al análisis de la obra, en la que primero conocemos el autor, y luego organizaremos los resultados en categorías temáticas.

⁵³ Serge MOSCOVICI, «La representación social: un concepto perdido», en: Serge Moscovici. *El Psicoanálisis, su imagen y su público*. Ed. Huemul, Buenos Aires, 1979, 2da. edición, 34-40, <https://www.academia.edu/5192830/IEP_Instituto_de_Estudios_Peruanos_LA_REPRESENTACIÓN_SOCIAL_UN_CONCEPTO_PERDIDO>, [consulta: 22/2/2024].

⁵⁴ Íbid.

Estudio del corpus

6. BIOGRAFÍA E IDEOLOGÍA DEL AUTOR ÁNGEL SÁNCHEZ

El capítulo sexto trata de la vida del autor y su ideología. Este capítulo es necesario para poder analizar e interpretar su novela *Gadifer* y encontrar la conexión entre su vida y los temas de la obra.

Ángel Sánchez nació en Gáldar en Gran Canaria en el año 1943. Ha sido un poeta, narrador, ensayista y antropólogo, quién realizó sus estudios en «la Alliance Française, la Deutsche Schule de Las Palmas de Gran Canaria, la Universidad de La Laguna, Universidad de Salamanca, Université de Grenoble, Université Paris-Vincennes y Universität Göttingen»⁵⁵. Gracias a la variedad de las universidades y países tenía la oportunidad de obtener los conocimientos suficientes para luego dedicarse a la poesía visual, que por su ausencia en sistema escolar no estuvo tan conocida. Mucha gente pensó en la fotografía visual como los denominados *pósters* o, con la llegada de la tecnología moderna, una forma digitalizada. Con respecto a la literatura, Ángel Sánchez reaccionó muchas veces a la crítica de arte y literatura canaria ya que en su época el problema era que ni los medios proporcionaron un espacio para que los artistas entren en la conciencia del público lo que dio lugar a que la cultura permaneciera en el estadio del clasismo. La respuesta de autor fue que él imagina que el éxito de la cultura es que se integra en la educación y la gente es mucho más tolerante.⁵⁶

A continuación, regreso atrás a su infancia, que desempeñó un papel muy importante en su posterior desarrollo como escritor. Sus padres como maestros de escuela poseían una enorme colección de libros así que Sánchez empezó a leer a una edad temprana, lo que le proporcionó una buena base de vocabulario junto con los poemas que le enseñó su madre. A esto le siguió su primer poemario titulado *29 Poemas*, escrito en colaboración con su compañero Aníbal Núñez de la Universidad de Salamanca cuyo padre tenía una imprenta. Lo presentaron a varios críticos que respondieron positivamente, y así comenzó la carrera poética del autor.⁵⁷

⁵⁵ Nilo PALENZUELA, «Ángel Sánchez» en *La Academia Canaria de la Lengua*, <<https://portal.academiacanarialengua.org/archipelago-letras/angel-sanchez/>>, [consulta:29/2/2024].

⁵⁶ Yolanda PERALTA SIERRA, «“La llave de la cultura es la tolerancia“», *La opinión: Revista Semanal de Ciencia y Cultura*, 2006, 2-4, <https://www.academia.edu/44820290/ENTREVISTA_A_ÁNGEL_SÁNCHEZ>, [consulta: 29/2/2024].

⁵⁷ «Entrevista a Ángel Sánchez: Volviendo la vista atrás he de reconocer que ha valido la pena quedarme en las Islas» en *trasmemar - Revista digital de Literaturas Insulares*, 2020, <<http://www.trasmemar.com/home/actualidad/entrevista-a-angel-sanchez-volviendo-la-vista-atras-he-de-reconocer-que-ha-valido-la-pena-quedarme-en-las-islas>>, [consulta:29/2/2024].

Su inspiración para empezar a crear la poesía visual era Guillaume Apollinaire y su obra Caligramas, del año 1918, que nuestro escritor descubrió en la Alianza Francesa de Las Palmas de Gran Canaria cuando tenía 16 años. Hasta entonces no sabía que la poesía se puede crear en forma de dibujos y justo este descubrimiento le mostró que la poesía no tiene que escribirse solo en forma lineal. La creación real de poesía visual también se vio facilitada por la abundancia de creatividad que había adquirido en su infancia, cuando su padre le enseñó todo tipo de trabajos manuales, que le acompañaron hasta la edad adulta. Puesto que el número de los autores creando este subgénero no era alto,

... en el año 1999 un grupo de artistas de Gran Canaria fundó AICAV (Asociación Islas Canarias de Artistas Visuales), sin patrocinio de ninguna institución, con el objetivo de defender los derechos y las aspiraciones de los creadores.⁵⁸

Por ser Ángel Sánchez el mayor dentro del grupo visualista, le nombraron el mayor y después su primer presidente. Para cerrar esta entrada, nombramos algunas de sus obras poéticas que son por ejemplo *Memorial de derrotas*, *Paisaje sucesivo*, *pasa-la-bola*, etc.⁵⁹

Añadiendo otro aspecto muy fundamental que le ha acompañado toda su vida es el esfuerzo de explicar y preservar la identidad canaria. A Sánchez siempre le ha interesado conocer la realidad en la que se vive, y desde que el turismo ha transformado la percepción de Canarias, se sintió más obligado que nunca a contar la verdad. Su objetivo era desmontar los mitos de que Canarias es solo un paraíso terrenal con muchas playas y parques naturales. Porque si nos miramos al pasado, estas islas han sido testigo de muchas cosas a lo largo de varios siglos: «colonización exterminadora, evangelizadora, [...] esclavizadora, emigrante a la fuerza, llena de invasiones, enfermedades, miedos...»⁶⁰ Y todo eso se proyecta en sus obras narradoras que son por ejemplo *Gadifer*, *La mar se mueve*, *Caliban o Cuchillo criollo* y en aquellas se mezcla la realidad con la ficción donde Sánchez explica la importancia de dejar la voluntad a los personajes para que lo pareciera que la novela es su obra. En general, el autor piensa que la creatividad canaria no es tan apreciada por lo que una gran parte del mundo no sabe de ellos. Por eso él lucha por la educación y el reconocimiento de la realidad insular.⁶¹

⁵⁸ Íbid.

⁵⁹ Íbid.

⁶⁰ Íbid.

⁶¹ Íbid.

Para terminar, el Premio Canarias de las Letras que recibió en el año 2018 demostró su éxito como escritor que no tenía miedo de experimentar y abandonar lo tradicional o típico. En su vida opinaba que lo importante es trabajar para que uno se conozca mejor y prestar atención a la educación y la historia del país. Sánchez se define como «un obrero de conocimiento, una labor y compromiso que no se acaba nunca [...] en este mundo tan cambiante y tan revuelto».⁶²

⁶² «Ángel Sánchez recibe en la biblioteca insular un homenaje a su medio siglo de dedicación creadora en el seno de las vanguardias» en Biblioteca insular de Gran Canaria, 2018, <https://bibliotecainsular.grancanaria.com/noticias/-/asset_publisher/2u6cAZzTdMAp/content/angel-sanchez-recibe-en-la-biblioteca-insular-un-homenaje-a-su-medio-siglo-de-dedicacion-creadora-en-el-seno-de-las-vanguardias/7531811>, [consulta:29/2/2024].

7. ANÁLISIS DEL CORPUS (GADIFER): CATEGORIZACIÓN

En este capítulo examinaré la novela histórica *Gadifer*, escrita por el autor Ángel Sánchez. La obra describe el proceso de conquista de las siete Islas Canarias: Fuerteventura, Lanzarote, Gran Canaria, La Palma, La Gomera, El Hierro y Tenerife entre 1402 y 1412. La novela tiene rasgos de diario o memorias donde dos puntos de vista se alternan, es decir en un capítulo, un miembro de la expedición de conquista nos cuenta sus recuerdos, y en el siguiente vemos el punto de vista de uno de los nativos. Todos los narradores están en primera persona. De este modo, la obra nos proporciona piezas individuales que juntas contribuyen a una imagen objetiva de la conquista. Para motivar a los lectores, el autor también incluye la bibliografía al final de la novela.

El argumento de la obra empieza con la presentación del señor Jehan Béthencourt de Francia quién habla sobre su deseo de encontrar los fluidos de Islas Canarias, en concreto sangre del drago. Por su alta posición y la conexión con la Corona de Castilla, el rey Enrique encargó al Barón la tarea de conquistar las Islas Canarias y extender allí la evangelización. El rey llamó a su gentilhombre Gadifer en su ayuda, y así comenzó una alianza entre Gadifer y Béthencourt que más tarde resultó ser infiel. La historia se sitúa en el siglo XV ya que la expedición hacia el archipiélago empieza en mayo 1402 con su primer destino Costa de Galicia. La tripulación estaba formada por unos 280 hombres, entre ellos, por ejemplo, soldados, contraamaestre y despensero Maitre Ivan Delisle, capellán Pierre Bonthier y Jehan Le Verrier, lancero Bénédict d'Huon, arquero Pierre du Plessis, hombre de compañía Guillaume, Bertin de Berneval y además el bastardo de Gadifer Hannibal. El 26 de julio ya están en Fuerteventura y crean la fortificación Rubicón que se convierte en su campo de base cuando van explorando las islas. Allí se encuentran con los nativos quienes son sobre todo pastores y hombres de guerra: Tahirame, Nimiche, Anago, Afsche junto con Isabel y Alfonso quienes sirven como intermediarios entre los normandos y los nativos. A partir de este momento, la novela aborda el choque de dos culturas diferentes, del intento de la conquista para la corona castellana y de la supervivencia en condiciones difíciles. La tripulación navega por todas las islas en un intento de conquistar el mayor territorio posible, que el autor aprovecha para describirnos estilo de vida de los nativos, gastronomía, armas, etc. En un momento determinado de la obra, el Barón sale de las Islas y vuelve dos años después en 1402 para informar a Gadifer de que es Rey de Canarias, es decir el Barón se llevó todo el mérito y traicionó a Gadifer. En los últimos capítulos Gadifer intenta pedir audiencia al rey Enrique para recuperar su parte, pero no tiene éxito ya que lo único que se le promete es que

su manuscrito, que se guarda en la biblioteca del palacio de los Papas de Avignon. Mientras tanto, Béthencourt administra el territorio del archipiélago, que abandona oficialmente en 1412 para vivir su vida en Francia.

Para realizar el análisis, he organizado los resultados en ocho categorías temáticas que son las siguientes: Estilo de vida, Paisaje, La lengua, La conquista, Armas, Vestido, Aspectos religiosos y fiestas y El modo de enterramiento.



Ilustración 2: Mapa del proceso de la navegación a las Islas Canarias (elaboración propia)

7.1. Estilo de vida de los guanches

El estilo de vida de los aborígenes aparece a lo largo de la obra ya que es muy diferente de la forma en que se vive ahora pero también en que se vivía antes. El autor usa todos los capítulos para acercarnos al mundo nativo. Lo que une todos los capítulos desde el punto de vista nativo es la visible conexión con la naturaleza. Por ejemplo, la mayoría de

los aborígenes tenía la ocupación de pastor de cabras y de otro ganado⁶³ y casi todos tenían un olfato del aire excelente que usaron para encontrar el agua o las hierbas y la leche de curación. En concreto, los arbustos espinosos en la Ínsula de Canaria producen esta leche que luego sirve como bálsamo para las llagas e hinchazones. Al contrario, el árbol en Fuerteventura que se llamó «tarxales»⁶⁴ y en sus ramas guardaba un aguamiel que también sirvió para conservar a los muertos.⁶⁵ Utilizaban largos bastones de caminantes para desplazarse por la isla en la naturaleza no solo para saltar por los riscos, sino también dibujaron con ellos algunos signos en el aire para indicar lugar, tiempo, volumen o calidad de lo que hablaban.⁶⁶ Sin embargo, solo eran capaz de moverse por la isla y no por el mar puesto que no conocieron el modo de navegar, lo que más tarde resultó ser una ventaja para los normandos que vinieron a las islas para conquistarlas.⁶⁷ Justo aquí el autor nos lleva a pensar si los canarios realmente no sabían navegar o simplemente no querían aprender. O, mejor dicho, por qué navegar por mar hacia tierras desconocidas cuando conocían su isla al detalle y podían así defenderla.

En general, los aborígenes tenían todo en orden y estaban bien organizados no solo en sus leyes y defensa, sino también en su modo de vida donde por su naturaleza compartían todo. Los clanes vivían en viviendas como cuevas cuyas paredes cubrían con cueros de cabra. Durmieron en lo que parecían unas alfombras de hierbas, porque el sueño ocupaba el papel más importante en sus supersticiones, los utillajes de casa hacían de piedras huesos o de troncos de palma y los alimentos los procesaron en las cazuelas y platos finos de tierra y los servían en una loza hecha de barro. En concreto, el alimento de grano se procesó con moledores de grano que eran «dos grandes piedras redondas que giran la una sobre la otra, que queda fija en el suelo, y un trozo de madera que sujeta aquélla».⁶⁸

7.1.1. *La vida familiar*

El autor presenta los aspectos familiares de los nativos porque es uno de los factores determinantes de su cultura. Ya sabemos que la familia grande era muy importante en su vida diaria porque los hijos ayudaban a los padres con varias tareas, así que no había nada especial en que un hermano y una hermana se casaron. Como he dicho antes que los guanches compartían todo, también las mujeres tenían hasta tres maridos con

⁶³ Ángel SÁNCHEZ, *Gadifer*, Santa Cruz de Tenerife: Septem Comercial Canaria del Libro, S.L.L., 2004, 231.

⁶⁴ *Íbid.*, 394.

⁶⁵ *Íbid.*, 144, 319, 399.

⁶⁶ *Íbid.*, 297.

⁶⁷ *Íbid.*, 365.

⁶⁸ *Íbid.*, 276-279, 331, 339, 342.

los que mantenían relaciones sexuales en un mes, y esa era su forma de contar los meses (su edad por ejemplo los nativos midieron con las lunas cerradas, es decir una luna cerrada para ellos significaba 1 año). Aunque crían muchos hijos, el nacimiento era sagrado para ellos porque las mujeres llevaban grandes túnicas de piel que tenía la función de cubrir la barriga para proteger el hijo antes de nacer y después del nacimiento, las mujeres hicieron ofrendas en las aguas para asegurar la salud de los nacidos. En cuanto a la alimentación de los niños, los amamantaban excepto en Lanzarote donde las mujeres por ser muy delgadas no tenían leche en sus senos y amamantaban a sus niños con la boca (se podía ver que su labio inferior era más largo que el superior).⁶⁹

7.1.2. *Gastronomía*

En cuanto a la gastronomía, la fuente de alimentación era sobre la carne y la leche de su ganado (cabras, ovejas, cerdos). La leche a menudo se combinaba con la recolección de las raíces de helecho macho que «las mujeres rasparon con piedras filosas, partiéndolas para que el molino las moliera bien y luego cernían aquella harina con agua y manteca de cerdo y semillas que conocían»⁷⁰. Así procesaron también el gofio que combinaban con frutas de mar, dátiles o hierbas. La leche, además, se usaba para la producción del queso que lo ahúman los nativos con ciertas hierbas y cáscaras de semillas. Aparte de su ganado, podían alimentarse de diversas aves, insectos, langostas o algunos lobos marinos.⁷¹

Al contrario, la comida de los normandos no era tan rica como podía parecer, principalmente porque más tarde se quedaron sin provisiones y tenían que encontrar otra manera de sobrevivir, lo que resultó que en lugar de pan y vino comieron la comida de los guanches, es decir viandas de leche, gofio y harina. En ciertos momentos de la novela vemos que los normandos realmente no tenían otra opción que contar con los nativos para sobrevivir, con lo que «usaron sus propiedades [...] calzándose con los cueros de sus cabras, usándolas como zaleas para dormir y aprendiendo a trenzar hojas de palma para hacer cestas y sombreros».⁷² En aquel momento el autor lleva al texto cierto optimismo y la curiosidad por parte de los conquistadores por el estilo de vida de los nativos. Esta estrategia lleva a preguntar si esta momentánea coexistencia pacífica evitará las duras consecuencias posteriores de la conquista. Es evidente que Sánchez usa estas partes de su obra para

⁶⁹ *Íbid.* 180-181, 243-244, 259, 381, 452.

⁷⁰ *Íbid.* 368.

⁷¹ *Íbid.*, 145, 276-279, 311, 328, 360, 363, 368, 408.

⁷² *Íbid.*, 105, 146, 314, 426.

imaginar la posible cohabitación de los conquistadores y los nativos sin la intervención de la guerra y desarrolla en los lectores una crítica del comportamiento posterior de los normandos.

7.2. Paisaje

Los conquistadores durante su viaje de una isla a otra se daban cuenta de los aspectos del paisaje insular y en la novela se nos presenta desde su punto de vista. El autor nos mostró la naturaleza, ya que uno de los motivos para embarcarse en este viaje fue la visión del paraíso que se suponía representaban estas islas.

La primera isla que visitaron fue Lanzarote donde los hombres vieron lobos marinos que primero confundieron por unas plantas y por eso los mataron. Sus bigotes les sirvieron para hacer cepillos y los colmillos les truncaron y los usaron para hacer estatuillas de Nuestra Señora que era el centro de la religión del cristianismo, de lo que hablaré más tarde. En concreto, el mismo Gadifer en su capítulo destaca que esta isla no era el paraíso que habían imaginado porque «faltaban árboles, frutas deliciosas y solo había un lugar solitario con lobos marinos»⁷³. Además, la isla es más seca en el sur que en el norte y la única manera de hacer fuego fue mediante higueras secas que tarda mucho tiempo.⁷⁴

Al seguir, navegaron hacia la isla de Fuerteventura donde no pudieron encontrar a los naturales durante los primeros días, pero se dieron cuenta que el paisaje es muy bonito, es decir «rico en granos, sal, lagunas pequeñas, flores, muchos tipos de pájaros»⁷⁵. La belleza de la isla se reflejaba en su forma de hablar sobre diversos aromas, arena blanca, la mar pura que los llevó a pensar que aquí encontraron el «Paraíso».⁷⁶ Otra isla que les parecía realmente como más agradable era la isla de La Palma que estaba llena de bosques de pinos y en Tamarán (isla de Gran Canaria) encontraron, entre otras cosas, plantas de salud, bosque de palmas y cuevas llenas de canarios.⁷⁷

Por otra parte, fue interesante leer sobre la impresión de los normandos de la «Ínsula del Infierno o Chinerfe»⁷⁸ (isla de Tenerife) que es esta isla donde dicen que «humea en lo alto de un pico un dios antiguo [...] poniendo a los moradores de la Ínsula en

⁷³ *Íbid.*, 210.

⁷⁴ *Íbid.*, 203-205, 207, 210, 244.

⁷⁵ *Íbid.*, 109.

⁷⁶ *Íbid.*, 95, 107-109, 322.

⁷⁷ *Íbid.*, 332, 364.

⁷⁸ *Íbid.*, 348.

vasallaje de su adoración»⁷⁹. En otras palabras, los conquistadores temían a la isla y también por la gran fuerza de la gente de guerra tardó mucho tiempo en conquistar la isla.

Para continuar con la progresión de la navegación por las islas, en un parte leemos sobre la visita de la isla de «Fero»⁸⁰ (isla de Hierro) con un enorme bosque como selva rica en madera en su centro para la posibilidad de hacer casas o tal vez naves más tarde. Aunque las aguas se describían como abundantes había muy poca gente en toda la isla y fue por la invasión de los portugueses, con los castellanos, quienes tomaron por cautivos de los naturales, dejando allí solo mujeres, ancianos y niños pequeños. Además, no se les podía entender, así que los normandos no podían atraerlos al cristianismo, por eso solo descansaron y continuaron.⁸¹

7.3. La lengua

Como se mencionó en el capítulo anterior, los normandos no podían entender a los naturales de la isla de Fero, lo que confirmaba su temor a que no todas las islas compartieran la misma lengua. Más tarde lo han vuelto a confirmar cuando desembarcaron en la isla de la Gomera y otra vez no podían entender a los nativos. Veo necesario subrayar que entender en este sentido significaba que los conquistadores no tenían el traductor o intérprete que podía descifrar el lenguaje. Dicho de otra manera, cuando los normandos navegaron hacia las islas, para que el proceso de conquista y cristianización tuviera éxito, tenían la estrategia de capturar a un nativo al que enseñaban su lengua, costumbres y mostraban su fe cristiana. Justo a este proceso, Ángel Sánchez dedica todo uno capítulo con el fin de aumentar nuestra simpatía por los guanches que nos cuenta un nativo, Alfonso, originalmente «Taruxi Benasche Nayrán»⁸² quién fue tomado de niño por los hombres de Castilla, vendido en Sevilla y tuvo que aprender a hablar francés y latín al lado de su lengua materna «Tamarán»⁸³. También se celebró una ceremonia para rebautizarlo Alfonso. Durante aquella «se vistió de una larga ropilla blanca con una candela encendida en la mano y le echaron agua en la cabeza».⁸⁴ Desde aquel momento Alfonso vivía dos vidas, una como cristiano y otra recordando su verdadera identidad. Además, la presión de los normandos sobre Alfonso era grande, porque querían una descripción de su paraíso soñado y del lugar

⁷⁹ Íbid., 91.

⁸⁰ Íbid., 357.

⁸¹ Íbid., 93, 358-361.

⁸² Íbid., 259.

⁸³ Íbid., 406.

⁸⁴ Íbid., 261.

donde encontrarían la sangre del dragón, que a menudo el propio Alfonso desconocía debido a su larga ausencia de las islas.

Como resultado, si el guanche capturado volviera alguna vez a su pueblo, que descubriera que había sido bautizado con agua, el agua es lo primero que le negarían. Por ejemplo, el nativo le sucedió que lo liberaron, pero los nativos no quisieron volver a aceptarlo, mirándolo con desprecio porque para ellos tal hombre estaba muerto, aunque no fuera su culpa.

Sin embargo, las menaras no eran tan diferente en las islas, aunque en cada una se hablaba de diferente lengua. A menudo la lengua fue bastante parecida pero lo que no variaba fue su costumbre de bailar, cantar, saltar, correr o luchar entre sí que fue la manera de mostrar la alegría de ser libres.⁸⁵

7.4. La conquista

Los objetivos de la navegación fueron varios, pero para poder conseguirlo la tripulación tenía que conocer todas las islas para ver su fortaleza, la riqueza de los alimentos que querían obtener como la orchilla o sangre de drago y qué tipo de gente vivía allí para luego convertirlos a la fe cristiana. La estrategia fue que los naturales aprendan su lengua y que también expliquen a los normandos su estilo de vida que luego resultó más fácil en todo el proceso de la evangelización.⁸⁶

7.4.1. *Gadifer de la Salle y Jehan de Béthencourt*

Gadifer de la Salle y Jehan, Caballero y Barón de Béthencourt fueron dos hombres en mando que eran responsables de toda la expedición. Para empezar con Barón de Béthencourt veo necesario subrayar que él tuvo el privilegio de su sangre que le permitió recibir una excelente educación, o ser versado en «poesía, filosofía, latín, música, danza, juegos y lances rústicos, bolas lanzas de enebro y redes de capturar pájaros, etc.»⁸⁷ Su principal motivación para realizar esta expedición era encontrar los fluidos de Islas Canarias, concretamente «sangre fría de las tortugas, la de león marino, la de un género de puerco silvestre y la del drago fabuloso».⁸⁸

Al contrario, Gadifer de la Salle fue considerado el brazo armado ya que era el gentilhomme del rey al servicio del duque de Orleáns. Además, a él y a su hijo bastardo,

⁸⁵ *Íbid.*, 327-333, 354-356, 372, 406, 453.

⁸⁶ *Íbid.*, 238, 336.

⁸⁷ *Íbid.*, 14.

⁸⁸ *Íbid.*, 20.

Hannibal, les interesaba conocer el mundo y ningún otro trabajo les permitió hacer esto. Se puede deducir que las navegaciones eran la única oportunidad para viajar en aquel tiempo.⁸⁹

7.4.2. *El proceso de navegación y evangelización*

El primer día de navegación aconteció en mayo de 1402 cuando, la nave Sin nombre (que es así como se llamaba) salió del puerto con 280 hombres a bordo. Aquí el autor vio necesario mencionar que Gadifer y el señor Béthencourt se basaron en los textos de los navegantes quienes habían llegado a las islas antes de ellos como fueron los mallorquines en 1390 o portulanos que ya visitaron las islas. Ambas expediciones intentaron predicar la fe cristiana pero no tenían tanto éxito ya que advierten en los textos que los nativos no están interesados en aceptar la fe. En mi opinión Sánchez lo destaca para que el lector atribuyera a estos dos hombres el mérito de un descubrimiento, cuando en realidad se trataba de un redescubrimiento puesto que sabían exactamente adonde navegaron.⁹⁰

Primero navegaron al este a las Ínsulas Hespérides – Lancelot, Forteventure, Canaria, y después al oeste a Chinerfe y La Goumiere. Según las cartas que Gadifer debió escribir al Rey las dos primeras conquistadas fueron las islas de Lancelot y Forteventure. Cada vez que desembarcaban en una de las islas, establecían una base e iban en busca de los guanches con los que negociar. Normalmente hacían un trato con ellos y a cambio de conseguir comida como habas, dátiles y también sangre de drago les daban parte de sus provisiones: «cuchillos viejos, anzuelos de pesca, agujas de coser, cuentecillas de collar»⁹¹, etc. Esta estrategia servía para dar a los nativos seguridad de que los normandos querían mantener la paz en la isla, lo que al principio tuvo éxito. Gadifer en una parte de la novela habla sobre que el encuentro con el jefe Goudafrá produjo en él cierta simpatía porque se dio cuenta que no son tan diferentes ya que ambos quieren defender su tierra. Basado en los textos que Gadifer leyó antes de la expedición tuvo la imagen de los naturales son «malencarados, brutos y velludos y lascivos, en una clase de brutalidad pareja a la de los animales»⁹² pero después del primer encuentro conoció que son hechos como ellos, tanto hombres como mujeres, aunque se vistieron de diferente manera.⁹³ Esta parte vuelve

⁸⁹ *Íbid.*, 14, 20, 49, 91, 137-138.

⁹⁰ *Íbid.*, 50-51, 339, 344-346.

⁹¹ *Íbid.*, 339.

⁹² *Íbid.*, 101.

⁹³ *Íbid.*, 101-104, 339, 349-353, 400, 419.

a ser una de tantas en la obra en las que el autor nos da esperanza de que las similitudes y el acuerdo entre ambas partes no desemboquen en una guerra.

Sin embargo, como los normandos atacaron de primero y capturaron a los guanches, la tregua se rompió y desde entonces los nativos se habían desconfiado con razón y habían devuelto la emboscada varias veces.⁹⁴

Hablando de los nativos, no se puede olvidar mencionar su punto de vista. Antes de enfrentarse a los normandos, creían, según diversas leyendas y mitos que «en un tiempo remoto del sueño, nos habían dejado en aquellas costas, a muchas gentes con sus hijos y animales»⁹⁵, que puede confirmar la teoría de que realmente fueron los africanos quienes los transportaron hasta allí. En base con esto, los ancianos lo habían anunciado por mucho tiempo que otra vez llegan estas «Casas Flotantes»⁹⁶ como decían y les causarían daño. Así que se prepararon, y un día, en cuanto un guanche vio por primera vez un barco en el horizonte, uso su caracola que siempre llevaba atada a la cintura y que le sirvió para hacer tres soplidos largos para avisar a otros. Las mujeres con los niños y todas las familias se escondieron en las cuevas o en el hueco mayor para dar la impresión del país vacío de gente. Los hombres guardaban la tierra y cuando se encontraron con los normandos empezó el negocio mencionado ya anteriormente. Los nativos de primero no tenían ningún problema de cambiar su leche o carne por botones, monedas, medallas, pero después de la traición de los normandos, empezaron a ser más protectores de su tierra y de su gente.⁹⁷

La conquista iba progresando, y los nativos sabían cada vez menos defenderse, hasta que al final de enero en 1403 se bautizó el jefe Goudafrá con toda su familia. Se hizo la ceremonia cuando los nativos se presentaron con «el pelo de ciertas trenzas de piel de cabrito con conchas de la mar, pintados sus cuerpos con el juego colorado de algunos frutos silvestres»⁹⁸. La fiesta se hizo a modo de los guanches, es decir, llena de cantos, bailes y luchas entre hombres para que los normandos tengan la impresión de la colaboración. No obstante, lo que no sabían fue que, aunque obligaban a los nativos a llevar ropa propia, se la quitaban en sus casas porque no se acostumbraban a ella.⁹⁹

⁹⁴ Íbid., 198-199, 381.

⁹⁵ Íbid., 370.

⁹⁶ Íbid., 305.

⁹⁷ Íbid., 80-84, 305, 370, 381.

⁹⁸ Íbid., 383.

⁹⁹ Íbid.

7.4.3. *Títulos de las Islas*

A lo largo de la novela aparecen antiguos nombres de las islas, algunos de los cuales se acercan a su forma actual, otros no tanto. Por ejemplo, el nombre «Gracieuse, Capraria o Lancelot»¹⁰⁰ refiere a la isla de Lanzarote; «Herbania o Forteventure»¹⁰¹ se relaciona con Fuerteventura, y Gran Canaria llevaba el nombre «Tamarán»¹⁰². Anteriormente hablamos del miedo de la isla de Tenerife, a la que se referían como la «Ínsula del Infierno o Chinerfe»¹⁰³ y hablamos también de la «Ínsula de Fero»¹⁰⁴ que representa la isla del Hierro. Las islas restantes de la Palma y la Gomera no tenían el nombre tan diferente. En general, los conquistadores se referían a las islas como las «Ínsulas Fortunadas»¹⁰⁵ por la fortuna favorable que era allí y llaman a la gente *la gente de Barbaria* por no querer aceptar la fe cristiana. Al contrario, los nativos llaman a sus islas «Tyteroy-Gatra»¹⁰⁶ que en traducción significa tierras calientes.¹⁰⁷

7.5. **Armas**

En cuanto al modo de defenderse, los nativos confiaban en la naturaleza por su aislamiento del resto del mundo y de la evolución de las armas, es decir, que su arma principal eran las piedras que siempre llevaban atadas a brazos o piernas. Tras el encuentro con el nativo, un normando aclara que

... cada uno cogió una piedra y la lanzó contra él, con tan buena puntería que bastaron tantas como dedos hay en una mano para descalabrarlo, que hundieron los huesos de la cabeza hasta no poder reconocerse luego su figura; y los perros espedazaron el resto, quemando entonces lo que quedó de él entero.¹⁰⁸

En el párrafo anterior se puede ver la fuerza y la confianza de los nativos en cuanto a su lanzamiento, lo que sugiere que eran muy disciplinados y entrenados desde una edad temprana. Sin embargo, al lado de las piedras de combate usaban también las piedras de poder curativo por su poder caliente del sol y por la luz fría de la luna. Se consideraban objetos de gran devoción porque «el sol y la luna brillaban sobre ellos».¹⁰⁹

¹⁰⁰ *Íbid.*, 93, 164.

¹⁰¹ *Íbid.*, 164.

¹⁰² *Íbid.*, 331.

¹⁰³ *Íbid.*, 93.

¹⁰⁴ *Íbid.*, 358.

¹⁰⁵ *Íbid.*, 53.

¹⁰⁶ *Íbid.*, 100.

¹⁰⁷ *Íbid.*, 53, 76-77, 93-95, 100, 164, 331, 348.

¹⁰⁸ *Íbid.*, 308.

¹⁰⁹ *Íbid.*, 45, 103, 165-166.

No obstante, se puede declarar que los guanches no eran superiores en armas, principalmente porque no llevaban el pecho y la cabeza cubiertos que los hacía muy débiles. Solo llevaban rayas blancas pintadas en su cuerpo como señales del oficio de guerra, deseándoles la victoria. A menudo atacaron con «callaos de la mar y ciertas flechas largas»¹¹⁰ que hacían de pencas de palma. Por otro lado, los guanches sabían que con sus medios tenían pocas posibilidades de resistir mucho tiempo la presión del otro bando, así que intentaron obtener ciertas armas de los genoveses, mallorquines o castellanos, quienes pasaron por las islas anteriormente. Una vez obtenidas las armas, realizaron una ceremonia en la que sacrificaron seis cabras para que el mago todopoderoso les proporcionara más armas de este tipo, para poder luchar igualmente.¹¹¹ Sánchez hace un muy buen trabajo retratando a los nativos como muy valientes, intrépidos y capaces de trabajar con lo que tienen para proteger su territorio. Aunque la obra está escrita desde dos puntos de vista, destaca más la parte de los guanches en base con los medios que el autor usa.

Al contrario, las armas de los conquistadores fueron, por ejemplo, la espada, la lanza, las ballestas y el arco y las flechas, y lo que hacía una gran diferencia fue el escudo, coraza y el casco que les cubría los partes más vulnerables. La gran ventaja en este lado consistía en la oportunidad de añadir más cosas y reponer los alimentos y armas gracias a los barcos que se dirigían a Sevilla.¹¹²

7.6. Vestido

Lo que más destaca el autor, además de los aspectos religiosos de los que hablaremos en el siguiente capítulo, es el estilo de vestir de los guanches, lo que me parece, en primer lugar, para subrayar una de las diferencias que se ven a simple vista y, en segundo lugar, para destacar lo importante que es para los nativos su estilo de vestir y parte de su cultura. Además, su importancia se ve confirmada por nuestro análisis anterior, según el cual, a pesar del progreso de evangelización, los nativos en sus aldeas seguían vistiendo a su gusto.

Así pues, los nativos andaban desnudos, solo cubiertos de una piel de cabra que les cubre las espaldas, y no se mostraban vergonzosos de ninguna manera. En cada isla era similar con sólo pequeñas diferencias, por ejemplo, en Tamarán (Gran Canaria) llevaban unas «bragas de hojas de palmera, que luego pintan de rojo y negro y amarillo por

¹¹⁰ *Íbid.*, 355.

¹¹¹ *Íbid.*, 271-273, 347, 355, 418.

¹¹² *Íbid.*, 96, 314-316.

partes»¹¹³. En algunas partes de su cuerpo llevaban algunos signos de su superstición, es decir «rayas y círculos y otro género de adorno repetido»,¹¹⁴ que también señala la fuerte relación entre su cuerpo, religión y vestimenta.

Continúo con las características de la vestimenta del rey, que destacaba con

«el hábito de cuero de cabrón, [...] la barba redonda para distinguirse de sus súbditos y [...] en su cabeza tenía una cinta ancha de cuero de lo mismo en forma de medialuna, adornada con conchas marinas».¹¹⁵

Sin embargo, no fue el único cuyo vestido se distinguió puesto que los hombres de guerra también llevaban escudos de corteza de madera, y usaban broqueles para su defensa con las líneas o rayas pintadas en su cuerpo para asegurar la victoria. Hablando de los emblemas, lo más interesante eran aquellos que se vieron tallados en su carne para diferenciarse según su tribu. Los colores que usaron para hacer este arte fueron de «tierra de almagre molida con grasa de cabrón, o jugos de ciertas plantas como aquella sangre de drago».¹¹⁶

Los normandos viendo los nativos y cómo se vistieron, por un momento no pensaban que alcanzaran el paraíso, ya que les causaba extrañeza la desnudez y por eso decidieron ayudar a los nativos con sus ropas y la cristiandad.¹¹⁷ Al contrario, la ropa normanda no está tan descrita en la novela. No obstante, en los capítulos se encuentra la información de la ropa que llevaban en la guerra que fue ya mencionado escudo o la armadura dura en el pecho y la cabeza como protección. Lo que tenían los normandos en común con los nativos eran los signos pintados en su escudo por ejemplo ya que aparecieron «tres toesas de azur en campo de plata, del león rojo rampante de los Béthencourt o de la misma flor de lis de los altos príncipes del país Francia».¹¹⁸

7.7. Aspectos religiosos y fiestas

Por los capítulos anteriores es evidente lo importante que era la naturaleza para los nativos y que confiaban en ella en diversos casos, así que respecta a los aspectos religiosos no será diferente ya que su creencia fue basada en el sol, la luna, espíritus del aire, el agua, las piedras y las plantas. Además, protegieron los animales sagrados como

¹¹³ *Íbid.*, 337.

¹¹⁴ *Íbid.*, 102-103, 237, 337, 397.

¹¹⁵ *Íbid.*, 194.

¹¹⁶ *Íbid.*, 194, 337.

¹¹⁷ *Íbid.*, 237, 328.

¹¹⁸ *Íbid.*, 337-338, 409.

«pájaros, baifos¹¹⁹, serpientes y gatos»¹²⁰ que les servían de apoyo en situaciones difíciles, aconsejando a los nativos sobre lo que debían hacer.

En cuanto al dios natural, los guanches de la isla de Lanzarote llamaron El sol «Auxuquey-Corac, [...] la que brillaba muy en lo alto»¹²¹, y La luna se llamaba «Aonite-Teyma, [...] la pequeña luz cambiante a grande»¹²². Para la adoración al sol tenían dos piedras sagradas, la primera las cuales tenía grabados tres círculos de mayor a menor en forma de punta, símbolo de la Madre Sol que «da calor a las piedras, a las hierbas, a las bestias y a la gente de su pueblo»¹²³. En cambio, en la segunda piedra sagrada había «faybo»¹²⁴ en forma de carnero, el mensajero de la diosa porque era prohibido tocarla o mirarla. Al lado de la Madre Sol los guanches de Fuerteventura adoraban «Achmagec»¹²⁵ que se consideró la madre de la Diosa del sol y que se celebraba cada vez que hizo el fuego.¹²⁶

Frente al fuego adoraban también el agua que les pareció la mayor maravilla y por eso cuando llovió bailaban sus pasos en creencia y luego aprendieron a retener el agua dulce en los estanques que forman junto a las laderas rocosas.

En general se puede deducir que tenían cierto lugar de adoración que muy frecuentemente fue una montaña entre su aldea y la costa puesto que creían que cuanto más alto estaban, más cerca estaban de sus dioses. En un día determinado del año llegaron a este punto alto donde aplauden al compás de un canto monótono, las mujeres levantan sus brazos al cielo mientras que también rezan y otras mujeres llevan sobre sus cabezas vasijas de leche fresca de sus cabras sagradas que sirve como ofrenda a la naturaleza.¹²⁷ Otra vez en las partes cuando el autor describe los aspectos religiosos de los guanches vemos que su estilo cambia y está elevado.

Hablando de la naturaleza, los guanches después de un tiempo pasado con los conquistadores se dieron cuenta de que los normandos no tenían tanta relación con la naturaleza ya que parecía que ignoraban totalmente el poder de todo lo que les rodea y que durante sus ceremonias nunca levantaron las manos al cielo como los nativos. En cambio, se arrodillaban en el suelo y unían las manos. La razón es que para los

¹¹⁹ Baifo es un chivo o cabrito de pocos meses.

¹²⁰ *Íbid.*, 265.

¹²¹ *Íbid.*, 158.

¹²² *Íbid.*, 159.

¹²³ *Íbid.*, 279.

¹²⁴ *Íbid.*, 280.

¹²⁵ *Íbid.*, 116.

¹²⁶ *Íbid.*, 116, 158-159, 265, 279-280, 343.

¹²⁷ *Íbid.*, 238-240, 333.

extranjeros el Santo Graal tenía la gran importancia en su cristianismo ya que se trataba de la copa en la que las mujeres virtuosas de Judá recogieron su sangre y de esto proviene el gran misterio de la mudanza del vino en sangre. Al lado de este Grial, el autor nos presenta en un capítulo *el hada Mélusine*¹²⁸ que, en forma de mujer, se apareció una noche a Gadifer para decirle que espere mejores acontecimientos y un milagro. Aunque en ninguna parte de la obra se explica con más detalle este concepto, supongo que con esta revelación Sánchez quería decir que los normandos en esta época no eran limitados solo a la fe cristiana, pero tomaron en cuenta también algunas criaturas legendarias.¹²⁹

7.7.1. *El modo de enterramiento*

Dentro del capítulo de los aspectos religiosos veo interesante mencionar brevemente los usos de los guanches relacionados a la muerte. En particular cuando un nativo moría los demás le honraban con hartos «regalo de leche»¹³⁰ y de hierbas olorosas y después le pusieron un cuenco con mantequilla de cabra delante del cuerpo para limpiarse de todo malo. Luego no queda tan claro lo que exactamente los nativos hacían con los cuerpos, pero según las notas de los normandos, los guanches usaron losas que a primera vista parecían ser tumbas de canarios y eran muy similares a los que se usan en Francia para hacer enterramiento de los cuerpos.¹³¹

¹²⁸ El hada Mélusine es una figura mitológica que tiene una cola de serpiente en lugar de piernas. Un rasgo característico de las hadas melusinas es el deseo de abandonar su mundo feérico y reunirse con su amante/marido en el mundo terrenal. Por ello, se la consideraba una cristiana ejemplar y parte del sistema religioso de la sociedad francesa del siglo XV.

¹²⁹ *Íbid.*, 189, 213-214, 248, 329.

¹³⁰ *Íbid.*, 80.

¹³¹ *Íbid.*, 80, 144, 344.

8. CONCLUSIONES

Al principio de mi trabajo fijé dos objetivos principales, que he ido persiguiendo a lo largo del trabajo. El primer objetivo fue investigar los límites de la novela histórica para poder relacionar la definición específica con la obra *Gadifer*. El segundo objetivo fue responder a la pregunta: ¿Cuánto se puede aprender de cultura e historia en la novela histórica?

En cuanto al primer objetivo, puedo aclarar que la novela *Gadifer* encaja al subgénero de la novela histórica. En primer lugar, la novela cumple el criterio histórico, es decir, mantiene la diferencia temporal entre el momento cuando ocurrieron los acontecimientos y entre al momento de la creación de la novela. En *Gadifer* observamos el tiempo del siglo XV y la obra fue publicada en el año 2004. Además, la obra contiene las fechas verdaderas según la historia de la conquista. Por ejemplo, el año 1402, que fue realmente el año en que los normandos llegaron a las islas, o 1404, cuando Béthencourt fue nombrado rey de las Islas Canarias, y, por último, la novela menciona al genovés Lancelodo Malocello quién llegó a Lanzarote y construyó allí la primera fortaleza en el siglo XIV. Además, Sánchez se inspiró en un manuscrito de todo el viaje escrito por Gadifer, que se encuentra en la biblioteca del palacio de los Papas de Avignon. La razón por la que en la obra sólo trata de la conquista normanda puede deberse a sus estudios en Francia, que influyeron en su enfoque posterior. A continuación, la novela cumple el criterio de la novela por tener sus protagonistas Gadifer y Jehan de Béthencourt, otros personajes complejos como Afsche, Alfonso o Isabel, el argumento de suspense de la conquista, la ambientación detallada del paisaje de las Islas Canarias y el lenguaje utilizado por el autor para que no sea un mero relato histórico de hechos.

Por consiguiente, examiné las definiciones de novela histórica de Ámado Alonso y Kurt Spang. Después de revisar sus puntos de vista llegué a la conclusión que *Gadifer* está más en línea con la teoría de Kurt Spang. En primer lugar, Spang menciona que un tiempo adecuado para escribir una novela histórica es al menos 30 años después del acontecimiento, lo que *Gadifer*, con su historia del siglo XV y la publicación de la novela en 2004, cumple. Además, Spang distingue dos tipos de novela histórica: ilusionista y antiilusionista. En la novela ilusionista los protagonistas pertenecen a la clase alta y el final de la obra es bastante evidente, o, mejor dicho, sabemos lo que les ocurrió a los personajes. Por otro lado, en la novela antiilusionista los personajes son de clase baja y aparecen palabras extranjeras. Mi obra elegida no encaja plenamente en ninguno de los dos, ya que contiene rasgos de ambos. Pertenece a la novela ilusionista porque los protagonistas, Gadifer y Béthencourt, pertenecen a la clase alta y al final de la obra todo se soluciona. Por otro lado, la novela también encaja en el tipo antiilusionista porque en la obra aparecen palabras extranjeras del francés y del lenguaje de

los guanches y los protagonistas son de clase baja. Es decir, aunque hemos hablado de que los protagonistas de la novela son hombres de clase alta, el estilo en que está escrito la novela hace que nos centremos más en la gente nativa y simpaticemos con ellos. Lo que nos lleva al otro punto de Spang que destaca que la elección del tema por parte del autor se debe siempre a una conexión personal. En este sentido, Sánchez eligió para su novela el tema de la conquista de las Islas Canarias porque él mismo es de esta zona. Según el estudio de su ideología en la parte teórica y según el análisis del corpus en la parte empírica he llegado a la conclusión que el autor escribió esta obra para mostrar su punto de vista de que la conquista fue muy dura y causó una gran pérdida de riqueza nacional. También lo hace de forma muy profesional con los capítulos que escribe tanto desde la perspectiva normanda como desde la nativa. Y en mi opinión, el objetivo de la obra no es tanto observar el progreso de la conquista desde el lado de los normandos, sino observar qué impacto tuvieron las actuaciones de los conquistadores en las tribus locales. A mi juicio, el autor hace todo esto para dar a conocer la historia y la cultura de su país junto con poder aplicar los conocimientos del pasado a las situaciones actuales.

Otro objetivo que he establecido es conocer la cultura prehispánica en Canarias durante la conquista. La parte teórica me ha dado los conocimientos necesarios para comprender mejor el corpus y las categorías que he creado me ayudaron a ordenar las informaciones. Los nativos de la obra muestran una gran dedicación y lealtad a la naturaleza y prácticas religiosas, por ejemplo, en la forma de baile para llamar la lluvia, la creación de lugares de adoración para hacer sacrificios y rituales, o sus prácticas de enterramiento de los cuerpos complementado con el regalo de leche e hierbas olorosas.

El último objetivo, igualmente importante, era responder a la pregunta: ¿Cuánto se puede aprender de cultura e historia en la novela histórica? En mi opinión se puede aprender una gran cantidad de informaciones de la novela *Gadifer*, por varias razones. La obra nos ofrece un contexto histórico comprensible desde el siglo XV, comenzando con la expedición inicial a las islas, describiendo el proceso de sometimiento de la población local y terminando con el éxito de los normandos y la corona castellana. Los personajes representativos ayudan al aprendizaje ya que intenta representar su mentalidad, valores y creencias: como por ejemplo los normandos Gadifer, Béthencourt, Hannibal o Guillaume; o los nativos Mahey, Alfonso, Isabel y Afshe. Igualmente se desarrollan varios temas históricos descritos en las categorías. En la novela podemos encontrar lo importante que era la naturaleza para los nativos, y de ahí la descripción de la vida en cuevas, la organización de tribus y el largo entrenamiento de los hombres de guerra con énfasis en el lanzamiento de piedras. También intenta recrear la alimentación de la época en forma de carne de cabras, leche, gofio, frutos del mar

y las hierbas. Puesto que la novela está descrita desde dos puntos de vista, me ayudó a ganar unas perspectivas diversas, incluso aquellas que podrían ser ignoradas en la historia narrativa dominante. Todo esto me enriqueció la comprensión sobre la complejidad y la diversidad del pasado.

En cuanto a lo que yo misma he aprendido, lo más sorprendente fue que la palabra *guanche* según Trapero, procede del francés y se refiere a la capacidad de esquivar piedras. Además, me gustó poder conocer en profundidad la fuerte conexión que tienen los nativos con la naturaleza. Por último, pero no por ello menos importante, estos viajes por mar eran muy exigentes en términos de tiempo, alimentos, enfermedad y medios económicos. Así que también agradecí la información del otro lado. Personalmente, considero que una novela histórica es buena si me hace querer investigar más. Y eso es exactamente lo que me ha proporcionado la novela *Gadifer*. Me ha ayudado a comprender mejor la historia de los guanches y despertó en mí la curiosidad por más fuentes que me den más información sobre la cultura de los nativos de Canarias.

Resumen

Hlavním cílem této bakalářské práce bylo vymezit hranice žánru historické novely, s ohledem na následné začlenění knihy *Gadifer*, kterou napsal kanárský autor Ángel Sánchez. V mé práci jsem se nejprve věnovala teoretické části, která sloužila k objasnění tématu a získání potřebných informací pro další postup práce. Následně byla provedena praktická analýza, během které jsem detailně zkoumala konkrétní literární korpus. K jeho přehlednému rozboru mi posloužily jednotlivé kategorie vytvořené na základě zvolené novely. V každé kategorii jsou zaznamenány reprezentace daného tématu, které jsou odrazem teoretické části a podrobně popisují životní styl původních obyvatel Kanárských ostrovů známých jako „guanches“.

Z výše uvedeného mohu konstatovat, že jsem úspěšně splnila cíl bakalářské práce. Na základě nabytých informací jsem zařadila historickou novelu *Gadifer* do jednoho z rozebíraných schémat v teoretické části a odpověděla na otázku týkající se rozsahu potenciálně získaných informací.

Bibliografía

- ABREU GALINDO, Juan de: *Historia de la conquista de las siete Islas de Gran Canaria*, Santa Cruz de Tenerife: Imprenta, Lithografía y Librería Isleña, 1848, 223,
<https://www.gabineteliterario.com/wp-content/uploads/2020/05/Historia_de_la_conquista_de_las_siete_islas_de_Gran_Canaria.pdf> , [consulta: 24/2/2024].
- ALFONSO PÉREZ, Ibette: «La teoría de las representaciones sociales», en *Psicología online* (2007), Cuba,
https://www.academia.edu/29832041/LA_TEORIA_DE_LAS_REPRESENTACIONES_SOCIALES> , [consulta: 5/3/2024].
- AZNAR VALLEJO, Eduardo: «La colonización de las Islas Canarias en el siglo XV», *España Medieval*, Madrid, 1986, 195-217,
<https://www.academia.edu/82344384/La_colonización_de_las_Islas_Canarias_en_el_siglo_XV> , [consulta: 24/2/2024].
- AZNAR VALLEJO, Eduardo: «Canarias en los orígenes de la *Civilización Atlántica*. La conquista del Océano», *BIEREHITE Núm. 2* (2019), Tenerife, 123-154,
<https://www.academia.edu/76922971/Canarias_en_los_or%C3%ADgenes_de_la_Civilizaci%C3%B3n_Atl%C3%A1ntica_La_conquista_del_Oc%C3%A9ano> , [consulta: 24/2/2024].
- CONDE, Juan Luis: «Novela „histórica“ y novela „anacrónica“», *De Roma al siglo XX, Vol. 2* (1996), 599-604,
<https://www.academia.edu/9919760/Novela_hist%C3%B3rica_y_novela_anacr%C3%B3nica> , [consulta: 17/02/2024].
- CORONA, Ignacio: «El festín de la historia: abordajes críticos recientes a la novela histórica» *Literatura Mexicana XII.1* (2001), 87-113,
<https://www.academia.edu/68919564/El_fest%C3%ADn_de_la_historia_abordajes_cr%C3%ADticos_recientes_a_la_novela_hist%C3%B3rica> , [consulta: 17/02/2024].
- GARCÍA HERRANZ, Anna: «Sobre la novela histórica y su clasificación» *Epos XXV* (2009), 301-311,
<https://www.academia.edu/6460173/Sobre_la_novela_hist%C3%B3rica_y_su_clasificaci%C3%B3n> , [consulta: 17/02/2024].
- GARCÍA LANDA, José Ángel: «La novela histórica: parámetros para su definición», Universidad de Zaragoza, 1992, revisado 2011,
<https://www.academia.edu/6685220/La_novela_hist%C3%B3rica_Par%C3%A1metros_para_su_definici%C3%B3n> , [consulta 17/02/2024].
- MARTÍNEZ GARCÍA, Pedro: «La conquista normanda de Canarias: el (re)descubrimiento del „otro insular“», *Caminos, espacios y territorios. Las minorías en España medieval y moderna (siglos XV - XVIII)*, Santa Barbara: eHumanista, 2021, 221,
<https://www.academia.edu/51008003/La_conquista_normanda_de_Canarias_el_re_descubrimiento_del_otro_insular> , [consulta: 24/2/2024].
- MATA INDURÁIN, Carlos: «La teoría de Amado Alonso sobre la novela histórica», *Pregon siglo XXI Núm. 8* (1996), 36-39,

<https://www.academia.edu/1460332/La_teor%C3%ADa_de_Amado_Alonso_sobre_la_novela_hist%C3%B3rica>, [consulta: 14/02/2024].

MEDEROS MARTÍN, Alfredo y Gabriel ESCRIBANO COBO: *Los aborígenes y la prehistoria de Canarias*, Tenerife: Centro de La Cultura Popular Canaria, 2002, 167.

MORA, Martín: «La teoría de las representaciones sociales de Serge», México, en *Athenea Digital*, núm. 2 (2002), 1-25, <https://www.researchgate.net/publication/30066929_La_teor%C3%ADa_de_las_representaciones_sociales_de_Serge_Moscovici#full-text>, [consulta:22/2/2024].

MOSCOVICI, Serge: «La representación social: un concepto perdido», en: Serge Moscovici. *El Psicoanálisis, su imagen y su público*. Ed. Huemul, Buenos Aires, 1979, 2da. edición, 27-44, <https://www.academia.edu/5192830/IEP_Instituto_de_Estudios_Peruanos_LA_REPRESENTACION_SOCIAL_UN_CONCEPTO_PERDIDO>, [consulta: 22/2/2024].

PALENZUELA, Nilo: «Ángel Sánchez» en *La Academia Canaria de la Lengua*, <<https://portal.academiacanarialengua.org/archipelago-letras/angel-sanchez/>>, [consulta:29/2/2024].

PAZ-SÁNCHEZ, Manuel de, Oliver QUINTERO SÁNCHEZ: *La historia de Canarias*, Tenerife: Centro de La Cultura Popular Canaria, 2008, 140.

PERALTA SIERRA, Yolanda: «“La llave de la cultura es la tolerancia“», *La opinión: Revista Semanal de Ciencia y Cultura*, 2006, <https://www.academia.edu/44820290/ENTREVISTA_A_ANGEL_SANCHEZ>, [consulta: 29/2/2024].

R. MORELL, Hortensia: «Entre la historia y la novela: *El castillo de la memoria* y la nueva novela histórica», *La torre año VI*, Núm. 22 (2001), 475-490, <https://www.academia.edu/92712243/Entre_la_historia_y_la_novela_El_castillo_de_la_memoria_y_la_nueva_novela_historica>, [consulta: 17/02/2024].

SÁNCHEZ, Ángel: *Gadifer*, Santa Cruz de Tenerife: Septem Comercial Canaria del Libro, S.L.L., 2004.

SPANG, Kurt, Ignacio ARELLANO, Carlos MATA: «La novela histórica (Teoría y comentarios)», España: Ediciones Universidad de Navarra, S. A. (EUNSA), 1995, 229, <https://www.academia.edu/32257153/APUNTES_PARA_UNA_DEFINICION_DE_LA_NOVELA_HISTORICA>, [consulta: 16/02/2024].

TEJERA GASPAS, Antonio: *La religión de los Guanches (ritos, mitos y leyendas)*, Santa Cruz de Tenerife: Confederación de Cajas de Ahorros, 1988, 132.

TEJERA GASPAS, Antonio: *Tenerife y los Guanches*, Santa Cruz de Tenerife: Centro de La Cultura Popular Canaria, 1992, 109.

TRAPERO, Maximiano: «El bereber, el árabe y la lengua que hablaron los primitivos habitantes de las Islas Canarias», en *Romanica Olomucensia* 22.2 (2010): 129-138.

TRAPERO, Maximiano: «Estudios sobre el guanche», Las Palmas de Gran Canaria: Fundación Canaria MAPFRE GUANARTEME, 2007, 453,
<https://accedacris.ulpgc.es/bitstream/10553/11423/1/0536490_00000_0000.pdf>, [consulta 20/02/2024].

Recursos electrónicos

«Ángel Sánchez recibe en la biblioteca insular un homenaje a su medio siglo de dedicación creadora en el seno de las vanguardias» en Biblioteca insular de Gran Canaria, 2018, <https://bibliotecainsular.grancanaria.com/noticias/-/asset_publisher/2u6cAZzTdMAp/content/angel-sanchez-recibe-en-la-biblioteca-insular-un-homenaje-a-su-medio-siglo-de-dedicacion-creadora-en-el-seno-de-las-vanguardias/7531811>, [consulta:29/2/2024].

«Entrevista a Ángel Sánchez: Volviendo la vista atrás he de reconocer que ha valido la pena quedarme en las Islas» en *trasmemar - Revista digital de Literaturas Insulares*, 2020, <<http://www.trasmemar.com/home/actualidad/entrevista-a-angel-sanchez-volviendo-la-vista-atras-he-de-reconocer-que-ha-valido-la-pena-quedarme-en-las-islas>>, [consulta:29/2/2024].

«Guanche» en *Universidad de Las Palmas de Gran Canaria: Guanchismos*, <<https://guanchismos.ulpgc.es/item/12707>>, [consulta: 20/02/2024].

ROVINA SALVADOR, Isabel: «¿Qué es la teoría de las representaciones sociales?», 2018, <<https://psicologiaymente.com/social/teoria-representaciones-sociales>>, [consulta:21/2/2024].

Anotación

Příjmení a jméno autora: Marie Příhodová

Název katedry a fakulty: Katedra romanistiky, Filozofická Fakulta Univerzity Palackého

Název práce: Historický román na Kanárských ostrovech: Reprezentace dobývání v díle *Gadifer* od Ángela Sáncheze

Vedoucí práce: Mgr. Daniel Esparza, Ph.D.

Počet znaků: 101 294

Počet příloh: 0

Počet titulů použité literatury: 27

Klíčová slova: novela historická, guanche, Islas Canarias, conquista, Gadifer

Krátká a výstižná charakteristika práce:

La tesis se centra en el estudio de la novela histórica como género literario y su incorporación a la obra seleccionada *Gadifer* del autor canario Ángel Sánchez. Los principales objetos de investigación son las Islas Canarias y las expediciones marítimas asociadas con esta región en el siglo XV. La tesis está estructurada en dos partes principales: teórica y empírica. La parte teórica tiene como objetivo definir las características de la novela histórica y familiarizar a los lectores con los aspectos históricos claves necesarios para el análisis posterior de la obra literaria específica. La parte práctica posterior se ocupa del análisis del corpus literario, en el que se examinan las representaciones de los habitantes nativos „ganches“. Este análisis está respaldado por ejemplos ilustrativos del corpus literario presentados en la parte teórica de la tesis.

Annotation

Author: Marie Příhodová

Department and faculty: Katedra romanistiky, Filozofická Fakulta Univerzity Palackého

Tesis title: Historical novel in the Canary Islands: The representations of the conquest in *Gadifer* by Ángel Sánchez

Head of the tesis: Mgr. Daniel Esparza, Ph.D.

Number of characters: 101 294

Number of attachments: 0

Number of used sources: 27

Keywords: historical novel, guanche, Canary Islands, conquest, *Gadifer*

Short and concise description of the work:

The bachelor thesis focuses on the study of historical novel as a literary genre and its integration into the selected work *Gadifer* by the Canarian author Ángel Sánchez. The main objects of investigation are the Canary Islands and maritime expeditions associated with this region in the 15th century. The thesis is structured in two main parts – theoretical and practical. The theoretical part aims to define the characteristics of historical novel and to introduce the reader to the key historical aspects necessary for the following analysis of the literary work. The following practical part deals with the analysis of the literary corpus, in which representations of the native inhabitants „guanches“ are examined. This analysis is supported by illustrative examples from the literary corpus presented in the theoretical part of the thesis.